

# GRUNDIG

## DOLBY ATMOS SOUNDBAR GSB 950 DSB 2000



DE

EN

FR

ES

TR

---

<b>DEUTSCH</b>	<b>08-17</b>
----------------	--------------

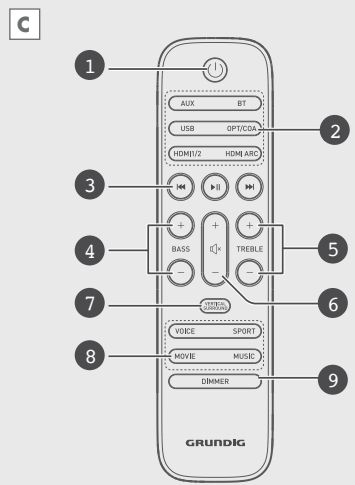
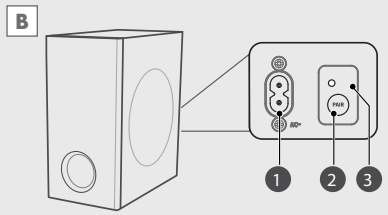
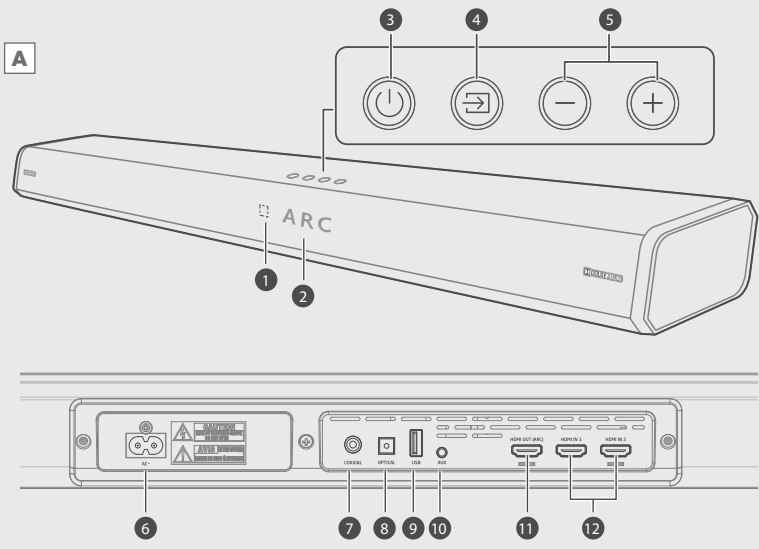
<b>ENGLISH</b>	<b>18-27</b>
----------------	--------------

<b>FRANÇAIS</b>	<b>28-37</b>
-----------------	--------------

<b>ESPAÑOL</b>	<b>38-47</b>
----------------	--------------

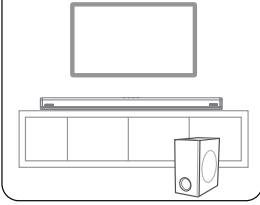
<b>TÜRKÇE</b>	<b>48-57</b>
---------------	--------------



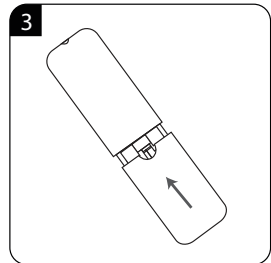
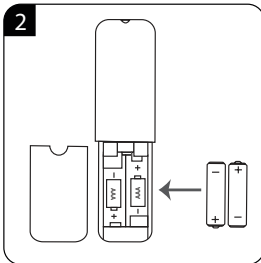
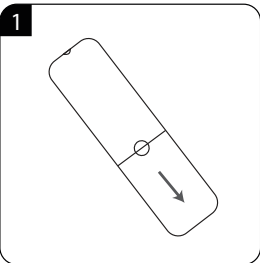
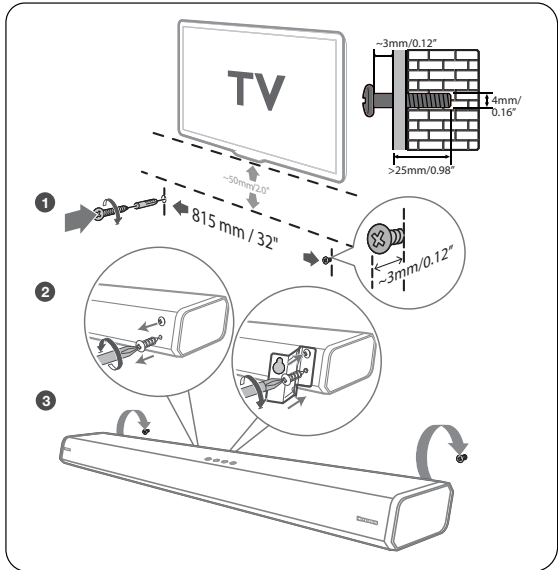
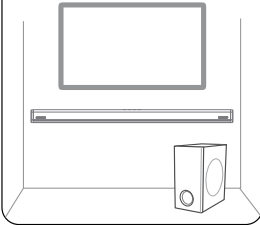


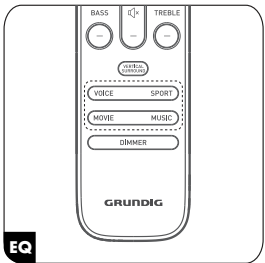
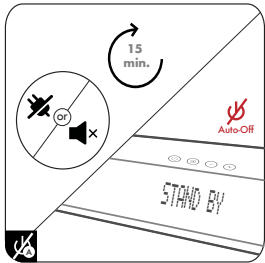
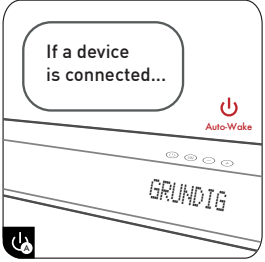
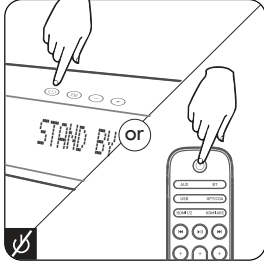
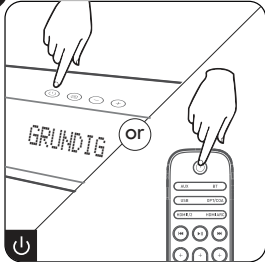
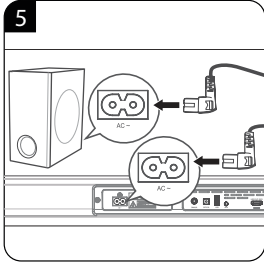
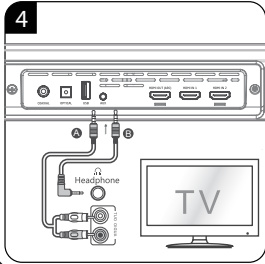
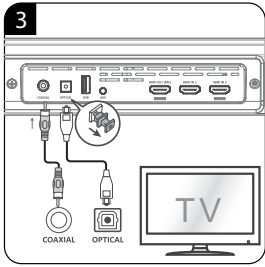
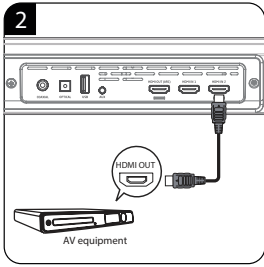
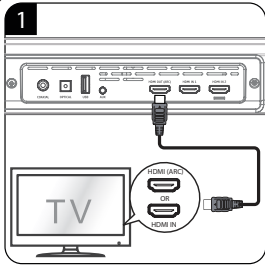


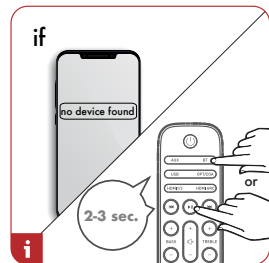
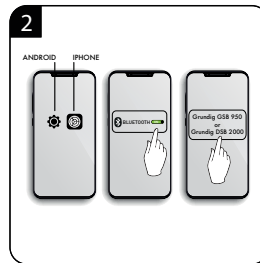
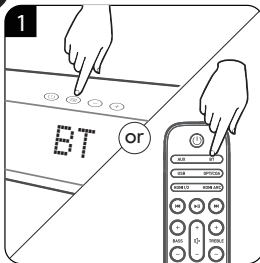
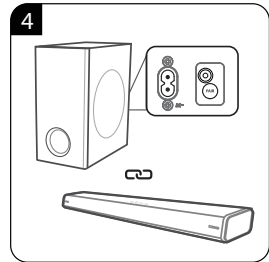
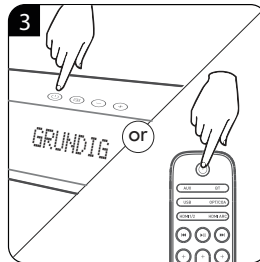
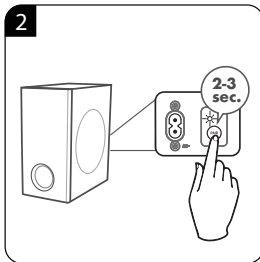
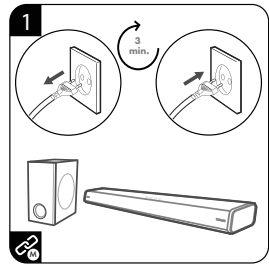
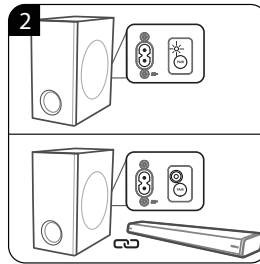
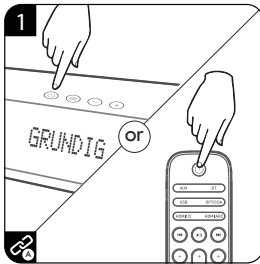
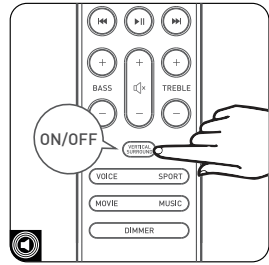
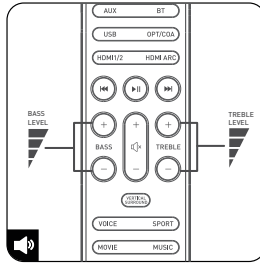
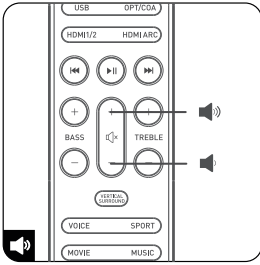
### A Normal Placement

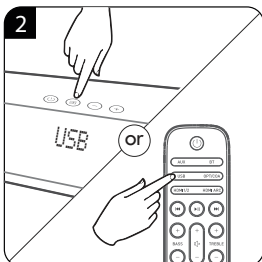
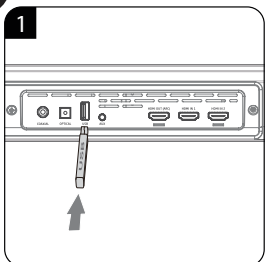
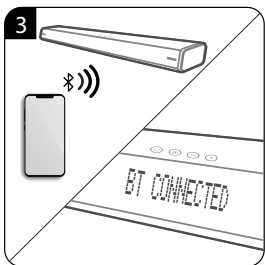





### B Wall Mounting















			
<b>DE</b>	MONTAGE	ANSCHLÜSSE	BETRIEB
<b>EN</b>	MOUNTING	CONNECTIONS	OPERATION
<b>FR</b>	MONTAGE	CONNEXIONS	FONCTIONNEMENT
<b>ES</b>	MONTAJE	CONEXIONES	FUNCIONAMIENTO
<b>TR</b>	MONTAJ	BAĞLANTILAR	KULLANIM

		
<b>DE</b>	BLUETOOTH	USB
<b>EN</b>	BLUETOOTH	USB
<b>FR</b>	BLUETOOTH	USB
<b>ES</b>	BLUETOOTH	USB
<b>TR</b>	BLUETOOTH	USB

# SICHERHEIT UND AUFSTELLUNG

	<b>ACHTUNG</b> <b>STROMSCHLAGEGFAHR –</b> <b>NICHT ÖFFNEN</b>	
<b>ACHTUNG: ABDECKUNG (ODER RÜCKSEITE) NICHT ENTFERNEN, ANDERNFALLS BESTEHT STROMSCHLAGEGFAHR. KEINE VOM NUTZER REPARIERBAREN TEILE IM INNEREN. ÜBERLASSEN SIE JEDLICHE REPARATUR QUALIFIZIERTEM SERVICEPERSONAL.</b>		

 Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichschenkligen Dreieck soll Sie auf eine unisolierte gefährliche Spannung im Inneren des Produktgehäuses hinweisen, die stark genug sein kann, um einen Stromschlag zu verursachen.

 Das Ausrufezeichen in einem gleichschenkligen Dreieck soll Sie auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in der Begleitliteratur des Gerätes hinweisen.

## Sicherheit

- Diese Anweisungen lesen – Alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sollten vor Inbetriebnahme des Gerätes gelesen werden.
- Diese Anweisungen aufbewahren – Die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sollten zum künftigen Nachschlagen aufbewahrt werden.
- Alle Warnungen einhalten – Alle Warnhinweise am Gerät und in den Bedienungsanweisungen müssen eingehalten werden.
- Alle Anweisungen befolgen – Alle Bedienungs- und Nutzungsanweisungen sollten befolgt werden.
- Dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser verwenden – Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wasser oder Feuchtigkeit genutzt werden, beispielsweise in einem feuchten Keller oder in der Nähe eines Schwimmbeckens oder dergleichen.
- Mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Keine Belüftungsöffnungen blockieren.
- Entsprechend den Anweisungen des Herstellers installieren.
- Nicht in der Nähe von Heizquellen wie Heizungen, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen, installieren.
- Sicherheitsmerkmal des polarisierten oder geerdeten Steckers nicht außer Kraft setzen. Ein polarisierter Stecker hat zwei Kontakte, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker hat zwei Kontakte und eine dritte Erdungszinke. Der breitere Kontakt oder die Erdungszinke dienen zu Ihrer Sicherheit. Falls der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich zur Auswechslung der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf tritt und es nicht eingeklemmt wird, insbesondere im Bereich von Steckern oder Mehrfachsteckdosen sowie an der Austrittsstelle des Gerätes.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Erweiterungen/Zubehörteile.
-  Nur mit dem vom Hersteller angegebenen oder mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständer, Stativ, Tisch oder Halter verwenden. Wenn ein Wagen oder Gestell genutzt wird, seien Sie beim Bewegen der Wagen/Geräte-Kombination vorsichtig, damit sie nicht umkippt und Verletzungen verursacht.
- Ziehen Sie während eines Gewitters oder bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker.
- Überlassen Sie alle Reparaturarbeiten qualifiziertem Personal. Eine Reparatur ist erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde, z. B., wenn Netzkabel und/oder -stecker beschädigt sind, Flüssigkeiten über dem Gerät verschüttet wurden oder Gegenstände hineingefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder heruntergefallen ist.
-  Dieses Gerät ist ein zweifach isoliertes Elektrogerät der Klasse II. Es wurde so entwickelt, dass es keine Sicherheitsverbindung zu einer elektrischen Erdung benötigt.
- Das Gerät sollte keinem Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät.
- Für eine ausreichende Belüftung muss rund um das Gerät ein Abstand von mindestens 5 cm freigehalten werden.
- Die Belüftung darf nicht beeinträchtigt werden, indem die Belüftungsöffnungen mit Gegenständen, wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. abgedeckt werden.
- Es dürfen keine Quellen offener Flammen wie angezündete Kerzen auf das Gerät gestellt werden.



# SICHERHEIT UND AUFSTELLUNG

- Verbrauchte Batterien sollten entsprechend den örtlichen Richtlinien entsorgt oder recycelt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur in moderaten oder tropischen Klimazonen.
- Greifen Sie beim Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose immer am Stecker selbst; ziehen Sie nicht am Kabel.
- Nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung verantwortlichen Partei zugelassene Änderungen oder Modifikationen lassen die Berechtigung des Nutzers zum Betrieb des Gerätes erlöschen.

## Achtung:

- Der Einsatz von nicht hierin beschriebenen Bedienelementen oder Anpassungen und Verfahrensweisen könnte zu einer gefährlichen Strahlenexposition und anderen Gefahren führen.
- Reduzieren Sie die Stromschlaggefahr, indem Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät darf keinem Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden; stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät.
- Der Netzstecker oder ein Adapterstecker dient als Trennvorrichtung. Diese Trennvorrichtung muss immer leicht zugänglich sein.
- Bei falsch eingelegter Batterie besteht Explosionsgefahr. Nur durch den gleichen oder einen gleichwertigen Typ ersetzen.

## Warnung:

- Die Batterie (oder der Akku) sollte keiner übermäßigen Hitze wie direktem Sonnenlicht, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme dieses Systems, ob die am System angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer örtlichen Stromversorgung übereinstimmt.
- Platzieren Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Magnetfeldern.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht auf einen Verstärker oder Empfänger.
- Platzieren Sie dieses Gerät nicht in feuchten Umgebungen, da sich Feuchtigkeit auf die Lebensdauer des Laserkopfs auswirkt.
- Falls ein Gegenstand oder Flüssigkeit in das System gelangt, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie es vor erneuter Inbetriebnahme von qualifiziertem Personal prüfen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät mit chemischen Lösungsmitteln zu reinigen, da diese das Finish beschädigen können. Verwenden Sie ein sauberes, trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch.

## Batterieeinsatz ACHTUNG



Ein Auslaufen der Batterie kann zu Körperverletzung, Sachbeschädigung oder Schäden am Gerät führen. Um dies zu

verhindern:

- Führen Sie die Batterien richtig ein, d. h. entsprechend der + und - Markierung am Gerät.
- Kombinieren Sie keine alten und neuen Batterien.
- Kombinieren Sie keine Alkaline-, Standard-(Zink-Kohle) oder aufladbaren (Ni-Cd, Ni-MH usw.) Batterien.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.



Bluetooth-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc.



Die Wörter HDMI und HDMI High-Definition Multimedia Interface und das HDMI-Logo sind Marken oder eingetragene Marken der HDMI Licensing Administrator, Inc.



Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Atmos, Dolby Audio und das Doppel-D-Symbol sind Marken von Dolby Laboratories.

# AUF EINEN BLICK

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen GRUNDIG Dolby Atmos Soundbar GSB 950/DSB 2000.

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt von GRUNDIG viele Jahre lang benutzen können.

## Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch bei unseren Lieferanten auf vertraglich zugesicherte soziale Arbeitsbedingungen mit fairem Lohn, bei stetiger Abfallreduzierung von mehreren

Tonnen Plastik pro Jahr - und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.  
Grundig.

## Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

### A Hauptgerät

1. Fernbedienungssensor
2. Anzeigefenster
3. AN/AUS Taste
4. Quelle Taste
5. VOL Tasten
6. Netzbuchse
7. KOAXIAL Buchse
8. OPTICAL Buchse
9. USB Buchse
10. AUX Buchse
11. HDMI OUT (ARC) Buchse
12. HDMI 1/HDMI 2 Buchse

### B Drahtloser Subwoofer

1. Netzbuchse
2. PAIR Taste
3. PAIR Anzeige des Subwoofers

### C Fernbedienung

1. Gerät zwischen Betriebs- und Bereitschaftsmodus umschalten.
2. Wiedergabefunktion auswählen.
3. Zum vorherigen/nächsten Titel im BT/USB-Modus springen.  
  
 Wiedergabe im Bluetooth/USB-Modus starten/anhalten/fortsetzen.  
  
Zum Aktivieren der Kopplungsfunktion im Bluetooth-Modus oder zur Entkopplung des gekoppelten Bluetooth-Geräts gedrückt halten.
4. **BASS +/-** Basspegel einstellen.
5. **TREBLE +/-** Höhenpegel einstellen.
6. Stummschaltung aktivieren oder deaktivieren.  
  
**VOL +/-** Lautstärke erhöhen/verringern.
7. **VERTICAL/SURROUND** Surround ein-/ausschalten.
8. **EQ** Equalizer(EQ) Effekt auswählen.
9. **DIMMER** Displayhelligkeit anpassen.

### D Stromkabel x2

### E HDMI Kabel

### F Audiokabel

### G Optisches Kabel

### H Wandhalterung

Schrauben/Gummiabdeckung

### I 2 AAA Batterien

# VORBEREITUNG

---

## Fernbedienung vorbereiten

Die mitgelieferte Fernbedienung ermöglicht die Steuerung des Gerätes bis zu einer gewissen Entfernung.

- Selbst wenn die Fernbedienung innerhalb der effektiven Reichweite von 6 m (19,7 Fuß) verwendet wird, funktioniert sie möglicherweise nicht, wenn sich Hindernisse zwischen dem Gerät und der Fernbedienung befinden.
- Falls die Fernbedienung in der Nähe anderer Geräte, die Infrarotstrahlen erzeugen, verwendet wird oder andere Fernbedienungen mit Infrarotstrahlen in der Nähe des Gerätes verwendet werden, funktioniert sie möglicherweise nicht richtig. Umgekehrt funktionieren möglicherweise auch die anderen Geräte nicht richtig.

## Warnhinweise zu Batterien

- Achten Sie darauf, die Batterien unter Einhaltung der Ausrichtung von ⊕ Pluspol und Minuspol ⊖ einzulegen.
- Verwenden Sie Batterien des gleichen Typs. Kombinieren Sie niemals verschiedene Batterietypen.

- Es können sowohl Batterien als auch Akkus verwendet werden. Beachten Sie die Warnhinweise auf den Etiketten.
- Achten Sie beim Entfernen des Batteriefachdeckels und der Batterie auf Ihre Fingernägel.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen.
- Achten Sie darauf, dass nichts gegen die Fernbedienung schlägt.
- Verschütten Sie weder Wasser noch andere Flüssigkeiten über der Fernbedienung.
- Platzieren Sie die Fernbedienung nicht auf einem feuchten Gegenstand.
- Legen Sie die Fernbedienung nicht ins direkte Sonnenlicht oder in die Nähe von Hitzequellen.
- Nehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, wenn diese lange Zeit nicht verwendet wird. Andernfalls kann es zu Korrosion und auslaufender Batterieflüssigkeit kommen, was Verletzungen, Sachschäden und/oder Feuer zur Folge haben kann.
- Verwenden Sie ausschließlich die angegebenen Batterien.
- Kombinieren Sie nicht alte und neue Batterien.
- Laden Sie nicht wiederaufladbare Batterien niemals auf.

# AUFSTELLUNG UND MONTAGE

---

## Normale Aufstellung (bei Option A)

- Soundbar auf einem ebenen Untergrund vor dem TV aufstellen.

## Wandmontage (bei Option B)

### Hinweis:

- Die Installation darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Eine fehlerhafte Montage kann ernsthafte Verletzungen und Sachschäden verursachen. (Falls Sie das Produkt selbst installieren möchten, prüfen Sie unbedingt, ob sich Stromkabel oder Rohrleitungen hinter den Bohrstellen befinden.) Es liegt in der Verantwortung des Installateurs, sicherzustellen, dass die Wand das Gesamtgewicht von Gerät und Wandhalterung tragen kann.

- Für die Installation werden zusätzliche Werkzeuge (nicht im Lieferumfang enthalten) benötigt.
- Ziehen Sie Schrauben nicht zu fest an.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Prüfen Sie die Wand vor dem Bohren und Montieren mit einem elektronischen Leitungssucher.

# VERBINDUNG

## Dolby Atmos®

Dolby Atmos bietet Ihnen eine erstaunliche Erfahrung, die Sie noch nie zuvor mit Overhead-Sound gemacht haben, sowie all den Reichtum, die Klarheit und die Kraft des Dolby-Sounds.

### Für die Verwendung von Dolby Atmos®

**1** Dolby Atmos® ist nur im HDMI-Modus verfügbar. Details zur Verbindung finden Sie unter „**HDMI-Verbindung**“.

Um Dolby Atmos® im HDMI-1- und HDMI-2-Modus verwenden zu können, muss Ihr Fernseher Dolby Atmos® unterstützen.

**2** Vergewissern Sie sich, dass im Audioausgang des angeschlossenen externen Gerätes „No Encoding“ (Keine Verschlüsselung) für den Bitstream ausgewählt ist (z.B. Blu-ray- oder DVD-Player, Fernseher usw.).

**3** Beim Aufrufen von des Formats Dolby Atmos / Dolby Digital / PCM zeigt die Soundbar **DOLBY ATMOS / DOLBY AUDIO / PCM AUDIO** an.

### Tipps:

- Das volle Dolby-Atmos-Erlebnis ist nur verfügbar, wenn die Soundbar über ein HDMI-Kabel 2.0 an die Quelle angeschlossen ist. Die Soundbar funktioniert auch weiterhin über andere Methoden (wie ein optisches Digitalkabel), jedoch unterstützen diese nicht alle Dolby-Funktionen. Aus diesem Grund empfehlen wir einen Anschluss über HDMI, um die vollständige Dolby-Unterstützung sicherzustellen.

### Demo-Modus:

Halten Sie im Standby-Modus die Tasten **(VOL +)** und **(VOL -)** der Soundbar gleichzeitig gedrückt. Die Soundbar wird eingeschaltet und der Demo-Sound kann aktiviert werden. Der Demo-Sound wird ca. 20 Sekunden lang abgespielt.

### Hinweis:

- 1** Wenn der Demo-Sound aktiviert ist, können Sie die **⏏** Taste drücken, um ihn stummzuschalten.
- 2** Wenn Sie den Demo-Sound länger hören möchten, können Sie **▶||** drücken um den

Demo-Sound zu wiederholen.

**3** Drücken Sie **(VOL +)** oder **(VOL -)**, um die Lautstärke des Demo-Sounds zu erhöhen oder zu verringern.

**4** Drücken Sie die **⏻** Taste, um den Demo-Modus zu verlassen und das Gerät wechselt in den Standby-Modus.

## HDMI-Verbindung

Bei einigen 4K-HDR-Fernsehgeräten müssen HDMI-Eingangs- oder Bildeinstellungen für den Empfang von HDR-Inhalten festgelegt werden. Weitere Informationen zur Einrichtung des HDR-Displays finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehers.

Mit HDMI-Soundbar, AV-Gerät und Fernseher verbinden:

### Methode 1: ARC (Audiorückkanal)

Über die Funktion ARC (Audiorückkanal) können Sie Audio-Inhalte mit Hilfe einer einzelnen HDMI-Verbindung von Ihrem ARC-konformen Fernseher an Ihre Soundbar übertragen. Damit Sie die ARC-Funktion nutzen können, müssen Sie sicherstellen, dass Ihr Fernseher HDMI-CEC- und ARC-konform und richtig eingerichtet ist. Bei richtiger Einrichtung können Sie dann über die Fernfernbedienung die Lautstärkeausgabe (VOL +/- und MUTE) der Soundbar anpassen.

- Verbinden Sie ein HDMI-Kabel (mitgeliefert) vom Anschluss HDMI (ARC) des Gerätes mit dem Anschluss HDMI (ARC) an Ihrem ARC-konformen Fernseher. Drücken Sie dann zur Auswahl von HDMI-ARC die entsprechende Taste an der Fernbedienung.

### Tipps:

- Ihr Fernseher muss die HDMI-CEC- und ARC-Funktion unterstützen. HDMI-CEC und ARC müssen auf „On“ eingestellt sein.
- Die Einstellungsmethode von HDMI-CEC und ARC kann je nach Fernseher variieren. Einzelheiten zur ARC-Funktion finden Sie in der Bedienungsanleitung.
- Nur HDMI-Kabel 1.4 oder höhere Versionen unterstützen die ARC-Funktion.

# VERBINDUNG

---

- Die S/PDIF-Moduseinstellung für die digitale Tonausgabe Ihres Fernsehers muss PCM sein oder Dolby Digital

## Methoden 2: Standard-HDMI

- Wenn Ihr Fernseher nicht HDMI-ARC-konform ist, verbinden Sie Ihre Soundbar über einen Standard-HDMI-Anschluss mit dem Fernseher.

Verwenden Sie ein HDMI-Kabel (mitgeliefert), um die HDMI OUT-Buchse der Soundbar mit der HDMI IN-Buchse des Fernsehers zu verbinden.

Verwenden Sie ein HDMI-Kabel (mitgeliefert), um die HDMI IN-Buchse (1 oder 2) mit Ihrem externen Gerät (z. B. Spielekonsole, DVD-Player oder Blu-ray-Player) zu verbinden.

## OPTICAL-Anschluss verwenden

- Entfernen Sie die Schutzkappe des OPTICAL-Anschlusses und verbinden Sie dann ein optisches Kabel (im Lieferumfang enthalten) mit dem optischen Ausgang des Fernsehers und dem OPTICAL-Anschluss des Gerätes.

## Verwendung der KOAXIAL-Buchse

- Sie können auch ein KOAXIAL-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) verwenden, um die COAXIAL OUT-Buchsen des Fernsehers bzw. des Gerätes zu verbinden.
- Tipp: Das Gerät ist möglicherweise nicht in der Lage, alle digitalen Audioformate von der Eingangsquelle zu entschlüsseln. In diesem Fall wird das Gerät stumm geschaltet. Dies ist KEIN Fehler. Stellen Sie sicher, dass die Audio-Einstellung der Eingangsquelle (z. B. Fernseher, Spielekonsole, DVD-Player usw.) mit HDMI/OPTICAL/COAXIAL-Eingang auf PCM oder Dolby Digital eingestellt ist. (Einzelheiten zu den Audio-Einstellungen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Eingangsquellengerätes.)

## AUX-Anschluss verwenden

- Verbinden Sie ein Cinch-zu-3,5-mm-Audiokabel (nicht im Lieferumfang enthalten) mit den Audioausgängen des Fernsehers und dem AUX-Anschluss des Gerätes.
- Verbinden Sie ein 3,5-mm-zu-3,5-mm-Audiokabel (im Lieferumfang enthalten) mit dem Kopfhöreranschluss des Fernsehers oder externen

Audiogerätes und dem AUX-Anschluss des Gerätes.

## Stromanschluss

### Gefahr von Produktschäden!

- Stellen Sie sicher, dass die Spannung der Netzversorgung der Spannungsangabe auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes entspricht.
- Stellen Sie vor Anschluss des Netzkabels sicher, dass alle anderen Verbindungen schon abgeschlossen sind.

## Soundbar

Stecken Sie das Netzkabel zunächst in die Strombuchse des Hauptgerätes und dann in die Netzsteckdose.

## Subwoofer

Stecken Sie das Netzkabel zunächst in die Strombuchse des Subwoofers und dann in die Netzsteckdose.

## Hinweis:

- Falls kein Strom anliegt, stellen Sie sicher, dass das Netzkabel richtig angeschlossen und die Stromversorgung eingeschaltet ist.
- Die Anzahl der Netzkabel und der Steckertyp variieren je nach Region.

## Kopplung mit dem Subwoofer

### Hinweis:

- Der Subwoofer sollte sich nicht mehr als 6 m von der Soundbar in einem offenen Bereich befinden (je näher, desto besser).
- Entfernen Sie sämtliche Gegenstände zwischen dem Subwoofer und der Soundbar.
- Sollte die drahtlose Verbindung erneut fehlschlagen, überprüfen Sie, ob in der Nähe starke Störeinflüsse herrschen (z. B. Störung durch ein elektronisches Gerät). Beseitigen Sie diese Störeinflüsse und wiederholen Sie die oben aufgeführten Schritte.
- Wenn das Hauptgerät nicht mit dem Subwoofer verbunden ist, aber eingeschaltet ist, blinkt die Pair-Anzeige langsam.

# BLUETOOTH-BETRIEBSMODUS

---

## Bluetooth-fähige Geräte koppeln

Wenn Sie Ihr Bluetooth-Gerät zum ersten Mal mit diesem Wiedergabegerät verbinden, müssen Sie Ihr Gerät mit diesem Wiedergabegerät koppeln.

### Hinweis:

- Die Betriebsreichweite zwischen diesem Wiedergabegerät und einem Bluetooth-Gerät beträgt circa 8 Meter (ohne Hindernisse zwischen Bluetooth-Gerät und Produkt).
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Funktionen des Gerätes kennen, bevor Sie ein Bluetooth-Gerät mit diesem Produkt verbinden.
- Eine Kompatibilität mit sämtlichen Bluetooth-Geräten wird nicht garantiert.
- Hindernisse zwischen diesem Produkt und einem Bluetooth-Gerät können die Betriebsreichweite reduzieren.
- Bei geringer Signalstärke wird die Verbindung zu Ihrem Bluetooth-Empfänger möglicherweise unterbrochen. Er ruft jedoch erneut den Kopplungsmodus auf.

### Tipps:

- Geben Sie als Kennwort „0000“ ein, falls erforderlich.
- Falls sich innerhalb von zwei Minuten kein anderes Bluetooth-Gerät mit diesem Wiedergabegerät koppelt, stellt das Wiedergabegerät seine vorherige Verbindung wieder her.
- Das Wiedergabegerät wird auch getrennt, wenn Ihr Gerät aus der Betriebsreichweite entfernt wird.

- Falls Sie Ihr Gerät erneut mit diesem Wiedergabegerät verbinden möchten, platzieren Sie es wieder innerhalb der Betriebsreichweite.
- Falls das Gerät aus der Betriebsreichweite entfernt und dann wieder innerhalb der Betriebsreichweite platziert wird, prüfen Sie bitte, ob das Gerät weiterhin mit dem Wiedergabegerät verbunden ist.
- Falls die Verbindung getrennt wurde, befolgen Sie die obigen Anweisungen zur erneuten Kopplung Ihres Gerätes mit dem Wiedergabegerät.

## Musik über Bluetooth-Gerät anhören

- Falls das verbundene Bluetooth-Gerät das Advanced Audio Distribution Profile (A2DP) unterstützt, können Sie die auf dem Gerät gespeicherte Musik über das Wiedergabegerät hören.
- Falls das Gerät zudem das Audio Video Remote Control Profile (AVRCP) unterstützt, können Sie über die Fernbedienung des Wiedergabegerätes die auf dem Gerät gespeicherte Musik wiedergeben.

- 1 Koppeln Sie Ihr Gerät mit dem Wiedergabegerät.
  - 2 Geben Sie Musik über Ihr Gerät wieder (falls es A2DP unterstützt).
  - 3 Steuern Sie die Wiedergabe über die mitgelieferte Fernbedienung (falls es AVRCP unterstützt).
- Drücken Sie zum Anhalten/Fortsetzen der Wiedergabe die Taste **▶||** auf der Fernbedienung.
  - Um zu einem bestimmten Titel zu springen, drücken Sie die Tasten **◀◀** / **▶▶** auf der Fernbedienung.

# USB-BETRIEBSMODUS

---

- Drücken Sie zum Anhalten oder Fortsetzen der Wiedergabe die Taste **▶||** auf der Fernbedienung.
- Um die vorherige/nächste Datei abzuspielen, drücken Sie die Tasten **◀◀** / **▶▶** auf der Fernbedienung.
- Optionen Wiederholung/Zufallswiedergabe wählen

Drücken Sie im USB-Modus wiederholt die Taste USB auf der Fernbedienung, um den Wiedergabemodus WIEDERHOLUNG/ZUFALLSWIEDERGABE auszuwählen.

Einmal wiederholen: : ONE  
Ordner wiederholen : FOLDER  
(falls mehrere Ordner vorhanden sind)  
Alle wiederholen : ALL  
Zufallswiedergabe : SHUFFLE  
Wiederholung aus : OFF

### Tipps:

- Das Gerät kann USB-Geräte mit bis zu 64 GB Speicher unterstützen.
- Dieses Gerät kann MP3-Dateien wiedergeben.
- Das USB-Dateisystem sollte FAT32 oder FAT16 sein.

# PROBLEMLÖSUNG

---

Versuchen Sie niemals, das System eigenhändig zu reparieren. Andernfalls erlischt die Garantie. Falls Probleme bei Verwendung dieses Gerätes auftreten, prüfen Sie vor einer Serviceanfrage die folgenden Punkte.

## Keine Stromversorgung

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel des Gerätes richtig angeschlossen ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Steckdose Strom liefert.
- Drücken Sie zum Einschalten des Gerätes die Standby-Taste.

## Fernbedienung funktioniert nicht

- Wählen Sie vor Betätigung einer Wiedergabesteuerungstaste zunächst die richtige Quelle.
- Verringern Sie die Entfernung zwischen Fernbedienung und Gerät.
- Legen Sie die Batterie ein. Beachten Sie dabei die Polarität (+/-).
- Ersetzen Sie die Batterie.
- Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Sensor an der Vorderseite des Gerätes.

## Kein Ton

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht stumm geschaltet ist. Drücken Sie die Taste MUTE oder VOL+/-, um zum normalen Hörmodus zurückzukehren.
- Drücken Sie die Taste  $\psi$  auf dem Gerät oder der Fernbedienung, um die Soundbar in den Bereitschaftsmodus zu versetzen. Drücken Sie anschließend erneut die Taste  $\psi$ , um die Soundbar einzuschalten.
- Trennen Sie sowohl die Soundbar als auch den Subwoofer vom Netz und stecken Sie sie erneut ein. Schalten Sie die Soundbar ein.
- Vergewissern Sie sich, dass die Audio-Einstellungen der Eingangsquelle (z. B. Fernseher, Spielekonsole, DVD-Player usw.) auf PCM oder Dolby Digital eingestellt ist, wenn Sie eine digitale Verbindung (z.B. HDMI, OPTICAL, COAXIAL) verwenden.
- Der Subwoofer ist außer Reichweite. Platzieren Sie den Subwoofer bitte näher an der Soundbar. Vergewissern Sie sich, dass der Subwoofer nicht mehr als 5 m von der Soundbar entfernt ist (je näher, desto besser).

- Die Soundbar hat möglicherweise die Verbindung mit dem Subwoofer verloren. Koppeln Sie die Geräte erneut, indem Sie die Schritte im Abschnitt „Koppeln des drahtlosen Subwoofers mit der Soundbar“ befolgen.
- Das Gerät ist möglicherweise nicht in der Lage, alle digitalen Audioformate von der Eingangsquelle zu entschlüsseln. In diesem Fall wird das Gerät stumm geschaltet. Dies ist KEIN Fehler. Das Gerät ist nicht stumm geschaltet.

## Der Fernseher weist beim Betrachten von HDR-Inhalten über eine HDMI-Quelle Anzeigeprobleme auf.

- Bei einigen 4K-HDR-Fernsehgeräten müssen HDMI-Eingangs- oder Bildeinstellungen für den Empfang von HDR-Inhalten festgelegt werden. Weitere Informationen zur Einrichtung des HDR-Displays finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehers.

## Ich kann den Bluetooth-Namen dieses Gerätes zur Bluetooth-Kopplung an meinem Bluetooth-Gerät nicht finden

- Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion an Ihrem Bluetooth-Gerät aktiviert ist.
- Prüfen Sie, ob Sie das Gerät mit Ihrem Bluetooth-Gerät gekoppelt haben.

## Dies ist eine 15-minütige Abschaltfunktion, eine der Anforderungen des ERPII-Standards zum Energiesparen.

- Wenn die externe Eingangssignalstärke des Gerätes zu gering ist, schaltet sich das Gerät nach 15 Minuten automatisch ab. Bitte erhöhen Sie die Lautstärke Ihres externen Gerätes.

## Der Subwoofer ist inaktiv oder die Anzeige des Subwoofers leuchtet nicht.

- Trennen Sie das Netzkabel von der Netzsteckdose und stecken Sie es nach 4 Minuten wieder ein, um den Subwoofer erneut zu starten.

# SPEZIFIKATIONEN

<b>Soundbar</b>	
Stromversorgung	220 bis 240 V Wechselspannung, 50/60 Hz
Stromverbrauch	30 W/ < 0,5 W (Bereitschaft)
USB	5.0 V $\equiv$ 0.5 A Hi-Speed USB (2.0)/FAT32/FAT16 64 G (max.), MP3
Maße (BxHxT)	887 x 60 x 113 mm
Nettogewicht	2,6 kg
Audioeingangsempfindlichkeit	250 mV
Frequenzgang	120 Hz bis 20 kHz
<b>Bluetooth-/Wireless-Spezifikation</b>	
Bluetooth-Version/-Profile	V 4.2 (A2DP, AVRCP)
Maximale übertragene Leistung mit Bluetooth	5 dBm
Bluetooth-Frequenzbänder	2402 bis 2480 MHz
5,8 G Funkfrequenzbereich	5725 bis 5850 MHz
5,8 G maximale Funkleistung	3 dBm
<b>Subwoofer</b>	
Stromversorgung	220 bis 240 V Wechselspannung, 50/60 Hz
Stromverbrauch des Subwoofers	30 W/< 0,5 W (Bereitschaft)
Maße (BxHxT)	170 x 342 x 313 mm
Nettogewicht	5,5 kg
Frequenzgang	40 Hz bis 120 Hz
<b>Verstärker (gesamte maximale Ausgangsleistung)</b>	
Gesamt	280 W
Hauptgerät	70 W (8 $\Omega$ ) x 2
Subwoofer	140 W (4 $\Omega$ )
<b>Fernbedienung</b>	
Abstand/Winkel	6 m/30°
Batterietyp	AAA (1,5 V x 2)



## Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an offizielle Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Der Beitrag jedes Haushalts zum Umweltschutz ist wichtig. Eine angemessene Entsorgung von Altgeräten hilft bei der Verhinderung negativer Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit.

## Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.



## Technische Informationen





Dieses Gerät ist gemäß den geltenden EU-Richtlinien rauschunterdrückt. Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien 2014/53/EU, 2009/125/EC und 2011/65/EU.

Die CE-Konformitätserklärung für das Gerät finden Sie in Form einer PDF-Datei auf der Grundig-Webseite [www.grundig.com/downloads/](http://www.grundig.com/downloads/)



# SAFETY AND SET-UP

	<b>CAUTION</b> <b>RISK OF ELECTRIC SHOCK</b> <b>DO NOT OPEN</b>	
<p>CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</p>		

 The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude as to constitute a risk of electric shock to persons.

 The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

## Safety

- Read these instructions – All the safety and operating instructions should be read before this product is operated.
- Keep these instructions – The safety and operating instructions should be retained for future reference.
- Heed all warnings – All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
- Follow all instructions – All operating and usage instructions should be followed.
- Do not use this apparatus near water – The appliance should not be used near water or moisture – for example, in a wet basement or near a swimming pool and the like.
- Clean only with a dry cloth.
- Do not block any ventilation openings.
- Install in accordance with the manufacturer’s instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heaters, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
-  Use only with the cart, stand, tripod, bracket or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart or rack is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- Unplug the apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the unit has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
-  This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Minimum distance around the apparatus for sufficient ventilation is 5cm.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc...
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Batteries should be recycled or disposed of as per state and local guidelines.
- The use of apparatus in moderate climates.

# SAFETY AND SET-UP

---

## Caution:

- Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those described herein, may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. The apparatus must not be exposed to dripping or splashing and objects filled with liquids, such as vases, must not be placed on apparatus.
- The mains plug/appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device must remain readily operable.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

## Warning:

- The battery (batteries or battery pack) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Before operating this system, check the voltage of this system to see if it is identical to the voltage of your local power supply.
- Do not place this unit close to strong magnetic fields.
- Do not place this unit on the amplifier or receiver.
- Do not place this unit close to damp areas as the moisture will affect the life of the laser head.
- If any solid object or liquid falls into the system, unplug the system and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this may damage the finish. Use a clean, dry or slightly damp cloth.
- When removing the power plug from the wall outlet, always pull directly on the plug, never yank on the cord.
- Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance will void the user's authority to operate the equipment.
- The rating label is pasted on the bottom or back of the equipment.

## Battery usage CAUTION



To prevent battery leakage which may result in bodily injury, property damage, or damage to the apparatus:

- Install all batteries correctly, + and - as marked on the apparatus.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (Carbon-Zinc) or rechargeable (Ni-Cd, Ni-MH, etc.) batteries.
- Remove batteries when the unit is not used for a long time.



The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc.



The terms HDMI and HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing Administrator, Inc.



Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Atmos, Dolby Audio, and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

# AT A GLANCE

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your new GRUNDIG All-In-One-Soundbar GSB 950/DSB 2000.

Please read the following user notes carefully to ensure full enjoyment of your quality GRUNDIG product for many years to come.

## A responsible approach!



GRUNDIG focuses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers. We also attach great importance to the efficient use of raw materials

with continuous waste reduction of several tonnes of plastic every year. Furthermore, all our accessories are available for at least 5 years.

For a future worth living.  
Grundig.

## Controls and parts

See the figure on page 3.

### A Main-Unit

1. Remote Control Sensor
2. Display Window
3. ON/OFF Button
4. Source Button
5. VOL Buttons
6. AC~ Socket
7. COAXIAL Socket
8. OPTICAL Socket
9. USB Socket
10. AUX Socket
11. HDMI OUT (ARC) Socket
12. HDMI 1/HDMI 2 Socket

### B Wireless Subwoofer

1. AC~ Socket
2. PAIR Button
3. PAIR Indicator

### C Remote Control

1. Switch the unit between ON and STANDBY mode.
2. Select the play function.
3. Skip to previous/next track in Bluetooth/USB mode.  
  
 Play/pause/resume playback in Bluetooth/USB mode.  
  
Press and hold to activate the pairing function in Bluetooth mode or disconnect the existing paired Bluetooth device.
4. **BASS +/-** Adjust bass level.
5. **TREBLE +/-** Adjust treble level.
6. Mute or resume the sound.  
  
**VOL +/-** Increase/decrease the volume level.
7. **VERTICAL/SURROUND** Adjust the surround ON/OFF.
8. **EQ** Select Equalizer (EQ) Effect.
9. **DIMMER** Adjust display brightness.

### D AC Power Cord x2

### E HDMI Cable

### F Audio Cable

### G Optical Cable

### H Wall Bracket Screws/Gum Cover

### I AAA Batteries x2

# PREPARATIONS

---

## Prepare the Remote Control

The provided Remote Control allows the unit to be operated from a distance.

- Even if the Remote Control is operated within the effective range 19.7 feet (6m), remote control operation may be impossible if there are any obstacles between the unit and the remote control.
- If the Remote Control is operated near other products which generate infrared rays, or if other remote control devices using infra-red rays are used near the unit, it may operate incorrectly. Conversely, the other products may operate incorrectly.

## Precautions Concerning Batteries

- Be sure to insert the batteries with correct positive “ $\oplus$ ” and negative “ $\ominus$ ” polarities.
- Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.
- Either rechargeable or non-rechargeable batteries can be used. Refer to the precautions on their labels.
- Be aware of your fingernails when removing the battery cover and the battery.
- Do not drop the remote control.
- Do not allow anything to impact the remote control.
- Do not spill water or any liquid on the remote control.
- Do not place the remote control on a wet object.
- Do not place the remote control under direct sunlight or near sources of excessive heat.
- Remove the battery from the remote control when not in use for a long period of time, as corrosion or battery leakage may occur and result in physical injury, and/or property damage, and/or fire.
- Do not use any batteries other than those specified.
- Do not mix new batteries with old ones.
- Never recharge a battery unless it is confirmed to be a rechargeable type.

# PLACEMENT AND MOUNTING

---

## Normal Placement (option A)

- Place Soundbar on leveled surface in front of TV.

## Wall Mounting (option-B)

### Note:

- Installation must be carried out by qualified personnel only. Incorrect assembly can result in severe personal injury and property damage (if you intend to install this product yourself, you must check for installations such as electrical wiring and plumbing that may be buried inside the wall). It is the installer's responsibility to verify that the wall will safely support the total load of the unit and wall brackets.
- Additional tools (not included) are required for the installation.
- Do not overtighten screws.
- Keep this instruction manual for future reference.
- Use an electronic stud finder to check the wall type before drilling and mounting.

# CONNECTION

---

## Dolby Atmos®

Dolby Atmos gives you amazing experience you have never before by overhead sound, and all the richness, clarity, and power of Dolby sound.

### For using Dolby Atmos®

1 Dolby Atmos® is available only in HDMI mode. For the details of the connection, please refer to “**HDMI CONNECTION**”.

To use Dolby Atmos® in HDMI 1 and HDMI 2 mode, your TV has to support Dolby Atmos®.

2 Make sure that “No Encoding” is selected for bitstream in the audio output of the connected external device (e.g. Blu-ray DVD player, TV etc.).

3 While entering Dolby Atmos / Dolby Digital / PCM format, the soundbar will show **DOLBY ATMOS / DOLBY AUDIO / PCM AUDIO**.

### Tips:

- The full Dolby Atmos experience is only available when the Soundbar is connected to the source via a HDMI 2.0 cable.
- The Soundbar will still function when connected via other methods (such as a Digital Optical cable) but these are unable to support all of the Dolby features. Given this, our recommendation is to connect via HDMI, in order to ensure full Dolby support.

### Demo mode:

In standby mode, Long press (**VOL +**) and (**VOL -**) button on soundbar at the same time. The soundbar will power on and demo sound can be activated. The demo sound will play around 20 seconds.

### Note:

- 1 When demo sound be activated, you can press **MUTE** button to mute it.
- 2 If you want to listen the demo sound longer, you can press **REPEAT** to repeat the demo sound.
- 3 Press (**VOL +**) or (**VOL -**) to increase or decrease the demo sound volume level.

- 4 Press **EXIT** button to exit demo mode and the unit will go to standby mode.

## HDMI Connection

Some 4K HDR TVs require the HDMI input or picture settings to be set for HDR content reception. For further setup details on HDR display, please refer to the instruction manual of your TV.

Using HDMI to connect the soundbar, AV equipment and TV:

### Method 1: ARC (Audio Return Channel)

The ARC (Audio Return Channel) function allows you to send audio from your ARC-compliant TV to your sound bar through a single HDMI connection. To enjoy the ARC function, please ensure your TV is both HDMI-CEC and ARC compliant and set up accordingly. When correctly set up, you can use your TV remote control to adjust the volume output (VOL +/- and MUTE) of the sound bar.

- Connect the HDMI cable ( included ) from unit's **HDMI (ARC)** socket to the HDMI (ARC) socket on your ARC compliant TV. Then press the remote control to select **HDMI ARC**.

### Tips:

- Your TV must support the HDMI-CEC and ARC function. HDMI-CEC and ARC must be set to On.
- The setting method of HDMI-CEC and ARC may differ depending on the TV. For details about ARC function, please refer to the owner's manual.
- Only HDMI 1.4 or higher version cable can support the ARC function.
- Your TV digital sound output S/PDIF mode setting must be PCM or Dolby Digital

### Method 2: Standard HDMI

- If your TV is not HDMI ARC-compliant, connect your soundbar to the TV through a standard HDMI connection.

Use an HDMI cable (included) to connect the soundbar's **HDMI OUT** socket to the TV's HDMI IN socket.

# CONNECTION

---

Use an HDMI cable (included) to connect the soundbar's **HDMI IN (1 or 2)** socket to your external devices (e.g. games consoles, DVD players and blu ray).

## Use the OPTICAL Socket

- Remove the protective cap of the **OPTICAL** socket, then connect an OPTICAL cable (included) to the TV's OPTICAL OUT socket and the **OPTICAL** socket on the unit.

## Use the COAXIAL Socket

- You also can use the COAXIAL cable (not included) to connect the TV's COAXIAL OUT socket and COAXIAL socket on the unit.
- **Tip:** The unit may not be able to decode all digital audio formats from the input source. In this case, the unit will mute. This is NOT a defect. Ensure that the audio setting of the input source (e.g. TV, game console, DVD player, etc.) is set to **PCM** or **Dolby Digital** (Refer to the user manual of the input source device for its audio setting details) with **HDMI / OPTICAL / COAXIAL** input.

## Use the AUX Socket

- Use a RCA to 3.5mm audio cable (not included) to connect the TV's audio output sockets to the **AUX** socket on the unit.
- Use a 3.5mm to 3.5mm audio cable (included) to connect the TV's or external audio device headphone socket to the **AUX** socket on the unit.

## Connect Power

### Risk of product damage!

- Ensure that the power supply voltage corresponds to the voltage printed on the back or the underside of the unit.
- Before connecting the AC power cord, ensure you have completed all other connections.

## Soundbar

Connect the mains cable to the AC~ socket of the main unit and then into a mains socket.

## Subwoofer

Connect the mains cable to the AC~ socket of the Subwoofer and then into a mains socket.

### Note:

- If there is no power, ensure the power cord and plug are fully inserted and the power is turned on.
- Power cord quantity and plug type vary by regions.

## Pair up with the subwoofer

### NOTE:

- The subwoofer should be within 6 m of the Soundbar in an open area (the closer the better).
- Remove any objects between the subwoofer and the Soundbar.
- If the wireless connection fails again, check if there is a conflict or strong interference (e. g. interference from an electronic device) around the location. Remove these conflicts or strong interferences and repeat the above procedures.
- If the main unit is not connected with the subwoofer and it is in ON mode, the Pair Indicator on the subwoofer will blink slowly.

# BLUETOOTH OPERATION

---

## Pair Bluetooth-enabled Devices

The first time you connect your bluetooth device to this player, you need to pair your device to this player.

### Note:

- The operational range between this player and a Bluetooth device is approximately 8 meters (without any object between the Bluetooth device and the unit).
- Before you connect a Bluetooth device to this unit, ensure you know the device's capabilities.
- Compatibility with all Bluetooth devices is not guaranteed.
- Any obstacle between this unit and a Bluetooth device can reduce the operational range.
- If the signal strength is weak, your Bluetooth receiver may disconnect, but it will re-enter pairing mode automatically.

### Tips:

- Enter "0000" for the password if necessary.
- If no other Bluetooth device pairs with this player within two minutes, the player will recover its previous connection.
- The player will also be disconnected when your device is moved beyond the operational range.

- If you want to reconnect your device to this player, place it within the operational range.
- If the device is moved beyond the operational range, when it is brought back, please check if the device is still connected to the player.
- If the connection is lost, follow the instructions above to pair your device to the player again.

## Listen to Music from Bluetooth Device

- If the connected Bluetooth device supports Advanced Audio Distribution Profile (A2DP), you can listen to the music stored on the device through the player.
- If the device also supports Audio Video Remote Control Profile (AVRCP), you can use the player's remote control to play music stored on the device.

- 1 Pair your device with the player.
  - 2 Play music via your device (if it supports A2DP).
  - 3 Use supplied remote control to control play (if it supports AVRCP).
- To pause/resume play, press the **▶||** button on the remote control.
  - To skip to a track, press the **◀◀ / ▶▶** buttons on the remote control.

# USB OPERATION

---

- To pause or resume play, press the **▶||** button on the remote control.
- To skip to the previous/next file, press the **◀◀ / ▶▶** buttons on the remote control.
- Select Repeat/Random Play Options

In USB mode, press the USB button on the remote control repeatedly to select a REPEAT/SHUFFLE option play mode.

Repeat one : ONE  
Repeat folder : FOLDER  
(if there are multiple folders)  
Repeat all : ALL  
Shuffle Play : SHUFFLE  
Repeat off : OFF

### Tips:

- The unit can support USB devices with up to 64 GB of memory.
- This unit can play MP3.
- USB file system should be FAT32 or FAT16.



# TROUBLESHOOTING

---

To keep the warranty valid, never try to repair the system yourself. If you encounter problems when using this unit, check the following points before requesting service.

## No power

- Ensure that the AC cord of the apparatus is properly connected.
- Ensure that there is power at the AC outlet.
- Press standby button to turn the unit on.

## Remote control does not work

- Before you press any playback control button, first select the correct source.
- Reduce the distance between the remote control and the unit.
- Insert the battery with its polarities (+/-) aligned as indicated.
- Replace the battery.
- Aim the remote control directly at the sensor on the front of the unit.

## No sound

- Make sure that the unit is not muted. Press MUTE or VOL+/- button to resume normal listening.
- Press  $\psi$  on the unit or on the remote control to switch the soundbar to standby mode. Then press the  $\psi$  button again to switch the soundbar on.
- Unplug both the soundbar and the subwoofer from the mains socket, then plug them again. Switch on the soundbar.
- Ensure the audio setting of the input source (e.g. TV, game console, DVD player, etc.) is set to PCM or Dolby Digital mode while using digital (e.g. HDMI, OPTICAL, COAXIAL) connection.
- The subwoofer is out of range, please move the subwoofer closer to the soundbar. Make sure the subwoofer is within 5 m of the soundbar (the closer the better).
- The soundbar may have lost connection with the subwoofer. Re-pair the units by following the steps on the section "Pairing the Wireless Subwoofer with the Soundbar".
- The unit may not be able to decode all digital audio formats from the input source. In this case, the unit will mute. This is NOT a defect. device is not muted.

## TV has display problem while viewing

## HDR content from HDMI source.

- Some 4K HDR TVs require the HDMI input or picture settings to be set for HDR content reception. For further setup details on HDR display, please refer to the instruction manual of your TV.

## I can't find the Bluetooth name of this unit on my Bluetooth device for Bluetooth pairing

- Ensure the Bluetooth function is activated on your Bluetooth device.
- Ensure you have paired the unit with your Bluetooth device.

## This is a 15 mins power off function, one of the ERPII standard requirement for saving power

- When the unit's external input signal level is too low, the unit will be turned off automatically in 15 minutes. Please increase the volume level of your external device.

## The subwoofer is idle or the indicator of subwoofer do not light up.

- Please unplug power cord from the mains socket, and plug it in again after 4 minutes to reset the subwoofer.

# SPECIFICATIONS

<b>Soundbar</b>	
Power Supply	AC220-240V~ 50/60Hz
Power Consumption	30W / < 0,5 W (Standby)
USB	5.0 V --- 0.5 A Hi-Speed USB (2.0) / FAT32/ FAT16 64G (max) , MP3
Dimension (WxHxD)	887 x 60 x 113 mm
Net weight	2.6 kg
Audio input sensitivity	250mV
Frequency Response	120Hz - 20KHz
<b>Bluetooth / Wireless Specification</b>	
Bluetooth Version /profiles	V 4.2 (A2DP, AVRCP)
Bluetooth Maximum power transmitted	5 dBm
Bluetooth Frequency bands	2402 MHz ~ 2480 MHz
5.8G wireless frequency range	5725 MHz ~ 5850 MHz
5.8G wireless maximum power	3dBm
<b>Subwoofer</b>	
Power Supply	AC220-240V~ 50/60Hz
Subwoofer power consumption	30W / <0.5W (Standby)
Dimension (WxHxD)	170 x 342 x 313 mm
Net weight	5.5 kg
Frequency Response	40Hz - 120Hz
<b>Amplifier (Total Max. output power)</b>	
Total	280 W
Main Unit	70W (8Ω) x 2
Subwoofer	140W (4Ω)
<b>Remote Control</b>	
Distance/Angle	6m / 30°
Battery type	AAA (1.5V X 2)

# INFORMATION

---

## Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## Technical Information





This device is noise-suppressed according to the applicable EU directives. This product fulfils the European directives 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

You can find the CE declaration of conformity for the device in the form of a pdf file on the Grundig Homepage [www.grundig.com/downloads/doc](http://www.grundig.com/downloads/doc).



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

	<b>ATTENTION</b> <b>RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE</b> <b>NE PAS OUVRIR</b>	
ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE (NI LE REMETTRE). AUCUNE PIÈCE POUVANT ÊTRE ENTRETENUE PAR LE CLIENT À L'INTÉRIEUR. L'ENTRETIEN DE VOTRE PRODUIT DOIT ÊTRE RÉALISÉ PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.		

 L'éclair avec le symbole foudre dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'une « Tension dangereuse » non isolée au sein du boîtier du produit qui peut être suffisante pour constituer un risque de choc électrique pour les personnes.

 Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions de service et de maintenance (entretien) importantes dans la documentation accompagnant l'appareil.

## Sécurité

- Lire ces instructions – Il est obligatoire de lire la totalité des instructions d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser ce produit.
- Conserver ces instructions – Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent être conservées pour une consultation ultérieure.
- Tenir compte de tous les avertissements – Il est impératif de respecter tous les avertissements sur l'appareil et dans les instructions d'utilisation.
- Observer toutes les instructions – Il est nécessaire de respecter toutes les instructions d'utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil près de l'eau - Ne pas utiliser l'appareil près de l'eau ou de l'humidité - par exemple, dans une cave humide ou près d'une piscine ou équivalent.
- Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
- Ne pas bloquer des ouvertures de ventilation.
- Procéder à l'installation conformément aux instructions du fabricant.
- Ne pas installer près de sources de chaleur telles que des radiateurs, des chauffages, des poêles ou d'autres équipements (y compris des amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
- Ne désactivez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de terre. Une fiche polarisée a deux lames dont une plus large que l'autre. Une fiche de terre est dotée de deux lames et d'une troisième languette de terre. La lame large ou la troisième languette est fournie pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne rentre pas dans la prise, consulter un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
- Protéger le câble d'alimentation pour éviter de marcher dessus ou de le pincer, tout particulièrement au niveau de la fiche, aux prises multiples ou au point où il sort de l'appareil.
- Utiliser uniquement des accessoires/éléments spécifiés par le fabricant.
-  Utiliser uniquement avec le chariot, le pied, le tripode, le support ou le plateau spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Si un chariot ou une étagère est utilisé(e), faire attention lors du déplacement de la combinaison de chariot/appareil afin d'éviter toute blessure par basculement.
- Débrancher l'appareil pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant des périodes prolongées.
- Confier tous les entretiens à un électricien qualifié. L'entretien est requis lorsque l'appareil a été endommagé d'une manière quelconque, comme un câble d'alimentation ou une fiche détériorés, si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dans l'appareil, si l'unité a été exposée à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne pas normalement ou est tombée.
-  Il s'agit d'un appareil électrique de classe II ou à double isolation. Il a été conçu de façon à ne nécessiter aucune connexion de sécurité pour la mise à la terre électrique.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures ou projections d'eau. Aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
- La distance minimale autour de l'appareil pour une ventilation suffisante est de 5 cm.
- Ne pas gêner la ventilation en couvrant les orifices de ventilation avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux etc.
- Assurez-vous qu'aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, n'est placée sur l'appareil.
- Il est obligatoire d'éliminer ou de recycler les batteries conformément aux réglementations nationales et locales.
- Utilisation de l'appareil dans des climats modérés.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

## Attention :

- L'utilisation de commandes ou de réglage ou de performances différant des procédures autres que ceux décrits ici peuvent avoir pour conséquence une exposition dangereuse à des radiations ou un autre fonctionnement présentant des risques.
- Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité. L'appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures ou des projections d'eau et il est interdit de placer des objets remplis de liquides, tels que des vases, sur l'appareil.
- La fiche secteur / le coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit être maintenu facile à opérer.
- Le remplacement incorrect des piles de la télécommande risque de provoquer une explosion. Remplacez-les uniquement avec un type identique ou équivalent.

## Avertissement

- La batterie (batteries piles ou bloc de batterie) ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive telle que le rayonnement solaire, le feu, etc.
- Avant d'exploiter le système, contrôler la tension pour voir si elle est identique à la tension de l'alimentation électrique locale.
- Ne placez jamais cette unité près de champs magnétiques forts.
- Ne placez jamais cette unité sur l'amplificateur ou le récepteur.
- Ne placez jamais cette unité près de zones humides, car l'humidité affectera la durée de vie de la tête laser.
- Si un quelconque objet ou liquide tombe dans le système, débranchez le système et faites-le contrôler par un personnel qualifié avant de le réutiliser.
- Ne tentez jamais de nettoyer l'unité avec des solvants chimiques, car cela pourrait endommager la finition. Utilisez un chiffon propre, sec ou légèrement humide.
- Pour débrancher la fiche électrique de la prise murale, tirez toujours directement sur la fiche, en effet, ne jamais tirer sur le câble.
- Les transformations ou les modifications de cette unité non validées par la partie responsable de la conformité rendront caduque

l'autorisation de l'utilisateur à utiliser cet équipement.

- La plaque signalétique est collée en dessous ou au dos du produit.

## Utilisation de la batterie ATTENTION



Pour éviter les fuites de batterie qui pourraient entraîner des blessures corporelles, des dommages matériels ou endommager

l'appareil :

- Installez toutes les piles correctement, en respectant les signes + et - comme indiqué sur l'appareil.
- Ne mélangez jamais des piles neuves et anciennes.
- Ne pas mélanger des piles alcalines, standard (carbone-zinc) et rechargeables (Ni-Cd, Ni-MH, etc.).
- Retirez les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période.



Les logos et la marque Bluetooth sont des marques déposées propriété de Bluetooth SIG, Inc.



Les termes HDMI et HDMI High-Definition Multimedia Interface ainsi que le logo HDMI sont des marques déposées ou des marques commerciales de HDMI Licensing Administrator, Inc.



Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Atmos, Dolby Audio et le symbole avec deux D sont des marques déposées de Dolby Laboratories.

Cher client,

Nous vous félicitons d'avoir acheté votre nouveau All-In-One-Soundbar GSB 950/DSB 2000.

Veillez lire attentivement les recommandations ci-après pour pouvoir profiter au maximum de la qualité de votre produit GRUNDIG pendant de nombreuses années à venir.

## Une approche responsable!



GRUNDIG est attaché à des conditions de travail négociées sur contrat avec des salaires équitables pour les employés internes et les fournisseurs. Nous accordons également une grande importance à

l'utilisation efficace des matières brutes avec une constante réduction des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année. En outre, tous nos accessoires sont disponibles au moins 5 ans.

Pour un avenir valant la peine d'être vécu. Grundig.

## Commandes et pièces

Voir l'image en page 3.

### A Unité principale

1. Capteur de télécommande
2. Fenêtre d'affichage
3. ON/OFF Bouton
4. Source Bouton
5. VOL Boutons
6. Prise CA~
7. Prise COAXIALE
8. Prise OPTIQUE
9. Prise USB :
10. Prises AUX
11. Prises sortie HDMI (ARC)
12. Prises HDMI 1 / HDMI 2

### B Caisson de basse sans fil

1. Prise CA~

### 2. Bouton appairage "PAIR"

### 3. Voyant d'appairage du caisson de basse

### C Télécommande

1. Commuter l'unité entre les modes MARCHÉ et VEILLE.
2. Boutons de sélection de la source de lecture.
3. Passez à la piste précédente/suivante en mode Bluetooth/USB.
- Lecture/pause/repandre la lecture en mode Bluetooth/USB.

Maintenez le bouton enfoncé pour activer la fonction d'appairage en mode Bluetooth afin de connecter votre téléphone/dispositif audio ou déconnecter l'appareil Bluetooth actuellement couplé.

4. **BASS +/-** Ajuster le niveau de basse.
5. **TREBLE +/-** Ajuster le niveau des aigus.
6. Couper ou rétablir le son.
- VOL +/-** Augmenter/diminuer le volume.

7. **VERTICAL/SURROUND** Régler le son d'ambiance ON/OFF.

8. **EQ** Boutons qui permettent de sélectionner différents égaliseurs pré-configurés (Musique, Film, Sport, Voix) EQ.

9. **DIMMER** Réglage de la luminosité de l'écran d'affichage.

- D 2 cordons d'alimentation CA

- E Câble HDMI

- F Câble audio

- G Câble Optique

- H Support mural

Vis/Protection en caoutchouc

- I 2 piles AAA

# PRÉPARATIONS

---

## Préparer la télécommande

La télécommande fournie permet l'utilisation de l'unité à distance.

- Même si la télécommande est opérée au sein de la plage efficace de 6 m (19,7 ft), il peut être impossible de l'utiliser s'il y a des obstacles entre l'unité et la télécommande.
- Si la télécommande est opérée près d'autres produits qui génèrent des rayons infrarouges ou si d'autres télécommandes utilisant des rayons infrarouges sont utilisées près de l'unité, elle est susceptible de fonctionner de manière incorrecte. De même, les autres produits sont susceptibles de ne pas fonctionner correctement.

## Précautions concernant les piles

- Assurez-vous d'insérer les piles avec les polarités positive « ⊕ » et négative « ⊖ » correctes.
- Utilisez des piles de type identique. Ne jamais mélanger des types de piles différents.
- Il est possible d'utiliser soit des piles rechargeables, soit des piles non rechargeables. Consultez les consignes de sécurité sur leurs étiquettes.

- Faites attention à vos ongles en retirant le couvercle du compartiment à piles et les piles.
- Ne faites pas tomber la télécommande.
- Ne laissez rien cogner sur la télécommande.
- Ne renversez pas d'eau ou de liquide sur la télécommande.
- Ne placez pas la télécommande sur un objet humide.
- Ne placez pas la télécommande sous la lumière directe du soleil ou près de sources de chaleur excessives.
- Retirez les piles de la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une période prolongée, car de la corrosion ou une fuite des piles peuvent survenir et avoir pour conséquence une blessure corporelle et /ou un dommage matériel et / ou un incendie.
- N'utilisez pas d'autres piles que celles spécifiées.
- Ne mélangez pas les piles neuves avec les piles usagées.
- Ne rechargez jamais une pile à moins d'avoir la confirmation qu'il s'agit bien d'un type rechargeable.

# PLACEMENT ET MONTAGE

---

## Placement Normal (option A)

- Positionner la barre de son sur une surface plane devant le téléviseur.

## Montage mural (option B)

### Remarque :

- L'installation peut uniquement être réalisée par un personnel qualifié. Un assemblage incorrect peut entraîner des blessures corporelles graves et des dégâts matériels (en cas d'installation de ce produit en propre régie, il est nécessaire de contrôler s'il y a des installations telles que des câbles électriques et de la plomberie intégrées dans le mur). Il est du ressort de l'installateur de vérifier que le mur peut supporter en toute sécurité le poids total de l'unité et les supports muraux.

- Des outils supplémentaires (non inclus) sont nécessaires pour procéder à l'installation.
- Ne pas serrer exagérément les vis.
- Respecter le manuel d'instruction pour consultation ultérieure.
- Utiliser un détecteur de montants électroniques pour contrôler le type de mur avant le perçage et le montage.

## Dolby Atmos®

Dolby Atmos vous offre une expérience étonnante que vous n'avez jamais connue auparavant avec un son projeté par au-dessus, et toute la richesse, la clarté et la puissance du son Dolby.

### Utilisation de Dolby Atmos®

1 Dolby Atmos® est disponible uniquement en mode HDMI. Pour plus de détails concernant la connexion veuillez vous référer à « **CONNEXION HDMI** »

Pour utiliser Dolby Atmos® en mode HDMI 1 et HDMI 2, votre téléviseur doit supporter Dolby Atmos®.

- 2 Assurez-vous que « Pas d'encodage » est sélectionné pour le flux binaire dans la sortie audio de l'appareil externe connecté (p. ex. lecteur DVD Blu-ray, TV, etc.).
- 3 En entrant dans le format Dolby Atmos / Dolby Digital / PCM, la barre de son affiche **DOLBY ATMOS / DOLBY AUDIO / PCM AUDIO**.

### Conseils :

- L'expérience Dolby Atmos complète n'est disponible que lorsque la barre de son est connectée à la source via un câble HDMI 2.0.
- La barre de son fonctionne toujours lorsqu'elle est connectée via d'autres méthodes (comme un câble optique numérique), mais celles-ci ne peuvent pas prendre en charge toutes les fonctions Dolby. C'est pourquoi nous vous recommandons de vous connecter via HDMI, afin d'assurer un support Dolby complet.

### Mode démonstration:

En mode veille, appuyez sur les boutons (VOL +) et (VOL -) de la barre de son en même temps. La barre de son s'allumera et le son de démonstration sera activé. Le son de la démo durera environ 20 secondes..

### Remarque:

- 1 Lorsque le son de démo est activé, vous pouvez appuyer sur le bouton **X** pour le désactiver.
- 2 Si vous souhaitez écouter le son de la démo plus longtemps, vous pouvez appuyer sur le

bouton **II** pour répéter le son de la démo.

- 3 Appuyez sur les boutons (**VOL +**) ou (**VOL -**), pour augmenter ou diminuer le volume sonore de démonstration.
- 4 Appuyez sur le bouton **U** pour quitter le mode démo et la barre de son passera en mode veille.

## CONNEXION HDMI

Certains téléviseurs HDR 4K nécessitent que l'entrée HDMI ou les paramètres d'image soient réglés pour la réception de contenu HDR. Pour plus de détails sur la configuration de l'affichage HDR, veuillez consulter le mode d'emploi de votre téléviseur.

Utilisez l'entrée HDMI pour connecter la barre de son, l'équipement AV et le téléviseur :

### Méthode 1 : ARC (Audio Return Channel)

La fonction ARC (Audio Return Channel) permet d'envoyer l'audio depuis le téléviseur compatible ARC à la barre de son par une simple connexion HDMI. Pour profiter de la fonction ARC, s'assurer que le téléviseur est compatible aussi bien HDMI-CEC que ARC et le configurer en conséquence. Si la configuration est correcte, il est possible d'utiliser la télécommande du téléviseur pour régler la sortie volume (VOL +/- et MUTE) de la barre de son.

- Connectez le câble HDMI (inclus) de la prise HDMI (ARC) à la prise HDMI (ARC) du téléviseur compatible ARC. Puis appuyez sur la télécommande pour sélectionner le mode HDMI ARC.

### Conseils :

- Votre téléviseur doit prendre en charge les fonctions HDMI-CEC et ARC. HDMI-CEC et ARC doivent être réglés sur On.
- La méthode de paramétrage du HDMI-CEC et HDMI ARC peut varier en fonction du téléviseur. Pour des détails concernant la fonction ARC, consulter le manuel de l'utilisateur.
- Seul le câble HDMI 1.4 ou une version supérieure peuvent supporter la fonction ARC.



- Le réglage du mode S/PDIF de la sortie audio numérique de votre téléviseur doit être PCM ou Dolby Digital.

## Méthode 2 : HDMI Standard

- Si votre téléviseur n'est pas compatible HDMI ARC, connectez votre barre de son au téléviseur via une connexion HDMI standard.

Utilisez un câble HDMI (fourni) pour connecter la prise de sortie **HDMI OUT** de la barre de son à la prise d'entrée HDMI du téléviseur.

Utilisez un câble HDMI (fourni) pour connecter la prise d'entrée **HDMI (1 ou 2)** de la barre de son à vos appareils externes (par exemple consoles de jeux, lecteurs DVD et Blu-ray).

## Utilisez le port OPTIQUE

- Retirez le capuchon de protection de la prise **OPTIQUE** puis connectez un câble OPTIQUE (inclus) à la prise de sortie OPTIQUE du téléviseur et à la prise **OPTIQUE** de l'unité.

## Utilisez la prise COAXIALE

- Vous pouvez également utiliser le câble COAXIAL (non fourni) pour connecter la prise de sortie COAXIAL du téléviseur et la prise COAXIALE de l'unité.
- **Conseil :** Il se peut que l'appareil ne soit pas en mesure de décoder tous les formats audio numériques de la source d'entrée. Dans ce cas, l'unité coupe le son. Ceci n'est PAS un défaut. Assurez-vous que le réglage audio de la source d'entrée (par exemple TV, console de jeux, lecteur DVD, etc.) est réglé sur **PCM** ou **Dolby Digital** (reportez-vous au manuel d'utilisation de l'appareil d'entrée pour plus de détails sur le réglage audio) avec l'entrée **HDMI / OPTICAL / COAXIAL**.

## Utiliser le port AUX

- Utilisez un câble audio RCA à 3,5 mm (non inclus) pour connecter le port de sortie du téléviseur à la prise **AUX** de l'unité.
- Utilisez un câble audio 3,5 mm à 3,5 mm (inclus) pour connecter le téléviseur ou la prise de casque de dispositif audio externe à la prise **AUX** de l'unité.

## Connecter l'alimentation

### Risque d'endommagement du produit !

- Assurez-vous que la tension d'alimentation électrique correspond à la tension imprimée au dos ou en dessous de l'unité.
- Avant de connecter le câble d'alimentation à la prise électrique, assurez-vous d'avoir réalisé toutes les connexions.

### Barre de son

Raccordez le câble d'alimentation à la prise CA~ de l'unité principale, puis à une prise secteur.

### Caisson de basse

Raccordez le câble d'alimentation à la prise CA~ du caisson de basse, puis à une prise secteur.

### Remarque :

- S'il n'y a pas d'alimentation, assurez-vous que le câble d'alimentation et la fiche sont complètement insérés et que l'alimentation est active.
- La qualité du cordon d'alimentation et le type de fiche varient selon les pays.

## Appariage au caisson de basse

### REMARQUE :

- Le caisson de basse doit se trouver à moins de 6 m de la barre de son dans un endroit ouvert (plus il est proche, mieux c'est).
- Retirez tous les objets situés entre le caisson de basse et la barre de son.
- Si la connexion sans fil échoue à nouveau, vérifiez s'il y a un conflit ou une forte interférence (par exemple, une interférence provenant d'un appareil électronique) autour de là où se trouve la barre de son. Corrigez ces conflits ou fortes interférences et répétez les étapes des procédures ci-dessus.
- Si l'unité principale n'est pas connectée au caisson de basse et qu'elle est sur ON, le voyant d'appariage du caisson de basse clignote lentement.

# FONCTIONNEMENT BLUETOOTH

## Appairer les dispositifs Bluetooth activés

À la première connexion de l'appareil Bluetooth à ce lecteur, il est nécessaire de les appairer.

### Remarque :

- La portée opérationnelle entre le lecteur et un appareil Bluetooth est d'environ 8 mètres (sans aucun objet entre le dispositif Bluetooth et l'unité).
- Avant de connecter un appareil Bluetooth à cette unité, assurez-vous d'en connaître les capacités.
- La compatibilité avec tous les appareils Bluetooth n'est pas garantie.
- Tout obstacle entre l'unité et un appareil Bluetooth peut réduire la portée opérationnelle.
- Si la force du signal est faible, le récepteur Bluetooth pourrait se déconnecter, mais il s'appairera de nouveau automatiquement.

### Conseils :

- Saisissez « 0000 » comme mot de passe si nécessaire.
- Si aucun autre dispositif Bluetooth ne s'appaire avec ce lecteur dans les deux minutes, le lecteur récupérera la connexion précédente.
- Le lecteur sera également déconnecté lorsque le dispositif est déplacé en dehors de la portée opérationnelle.

- Pour reconnecter l'appareil à ce lecteur, le placer au sein de la portée opérationnelle.
- Si l'appareil est déplacé en dehors de la portée opérationnelle, contrôler si le dispositif est encore connecté au lecteur à son retour dans la portée.
- Si la connexion est perdue, suivre les instructions ci-dessus pour appairer de nouveau le dispositif au lecteur.

## Écoutez la musique de l'appareil Bluetooth

- Si le dispositif Bluetooth connecté prend en charge l'Advanced Audio Distribution Profile (A2DP), il est possible d'écouter la musique enregistrée sur l'appareil au moyen du lecteur.
- Si l'appareil prend également en charge l'Audio Video Remote Control Profile (AVRCP), il est également possible d'utiliser la télécommande du lecteur pour reproduire la musique enregistrée sur le dispositif.

- 1 Appairez le dispositif avec le lecteur
  - 2 Jouez la musique via le dispositif (s'il prend en charge l'A2DP).
  - 3 Utilisez la télécommande fournie pour gérer la lecture (s'il prend en charge AVRCP).
  - 4 Pour mettre en pause, reprendre la lecture, appuyez sur le bouton ►|| sur la télécommande.
- Pour passer à la piste suivante, appuyez sur les boutons ◀◀ / ▶▶ de la télécommande.

# FONCTIONNEMENT USB

- Pour mettre en pause ou reprendre la lecture, appuyez sur le bouton ►|| sur la télécommande.
- Pour passer au fichier précédent/suivant, appuyez sur les boutons ◀◀ / ▶▶ sur la télécommande.
- Sélectionnez les options de lecture répétition/aléatoire

En mode **USB**, appuyez plusieurs fois sur le bouton **USB** de la télécommande pour sélectionner un mode de lecture **RÉPÉTITION/ALÉATOIRE**.

Répéter une fois : ONE  
Répéter le dossier : FOLDER  
(s'il y a plusieurs dossiers)

Répéter tous : ALL  
Lecture aléatoire : SHUFFLE  
Arrêt répétition : OFF

### Conseils :

- L'unité peut prendre en charge des dispositifs USB avec une mémoire maximale de 64 GB.
- L'unité peut lire des fichiers MP3.
- Le système de fichiers USB doit être de type FAT32 ou FAT16.

# RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Pour conserver le bénéfice de la garantie, ne jamais tenter de réparer le système soi-même. En cas de problèmes lors de l'utilisation de cette unité, contrôler les points suivants avant de faire appel au SAV.

## Pas d'alimentation

- Assurez-vous que le câble CA de l'appareil est correctement branché.
- Assurez-vous que la prise électrique est alimentée.
- Appuyez sur le bouton de veille pour allumer l'unité.

## La télécommande ne fonctionne pas

- Avant d'appuyer sur un bouton de commande de lecture, commencez par sélectionner la bonne source.
- Réduisez la distance entre la télécommande et l'unité.
- Insérez les piles avec les polarités (+/-) orientées comme indiqué.
- Remplacez les piles.
- Pointez la télécommande directement vers le capteur à l'avant de l'unité.

## Aucun son

- Assurez-vous que l'appareil n'est pas mis en silencieux. Appuyez sur le bouton MUTE ou VOL+/- pour reprendre l'écoute normale.
- Appuyez sur le bouton  $\cup$  sur l'appareil ou sur la télécommande pour mettre la barre de son en mode veille. Appuyez ensuite à nouveau sur le bouton  $\cup$  pour activer la barre de son.
- Débranchez la barre de son et le caisson de basses de la prise secteur, puis rebranchez-les. Allumez la barre de son.
  - Assurez-vous que le réglage audio de la source d'entrée (par exemple TV, console de jeux, lecteur DVD, etc.) est réglé sur le mode PCM ou Dolby Digital lorsque vous utilisez une connexion numérique (par exemple HDMI, OPTICAL, COAXIAL).
- • Le caisson de basse est hors de portée, rapprochez le caisson de basse de la barre de son. Assurez-vous que le caisson de basse se trouve à moins de 6 m de la barre de son (le plus près possible).

- La barre de son a peut-être perdu la connexion avec le caisson de basse. Réapparez les appareils en suivant les étapes de la section « Appairage du caisson de basses sans fil avec la barre de son ».
- Il se peut que l'appareil ne soit pas en mesure de décoder tous les formats audio numériques de la source d'entrée. Dans ce cas, l'unité coupe le son. Ceci n'est PAS un défaut. L'appareil n'est pas sur silencieux.

## Le téléviseur a un problème d'affichage lors de la visualisation de contenu HDR à partir d'une source HDMI.

- Certains téléviseurs HDR 4K nécessitent que l'entrée HDMI ou les paramètres d'image soient réglés pour la réception de contenu HDR. Pour plus de détails sur la configuration de l'affichage HDR, veuillez consulter le mode d'emploi de votre téléviseur.

## Je ne peux pas trouver le nom de cette unité sur mon dispositif Bluetooth pour l'appairage Bluetooth.

- Assurez-vous que la fonction Bluetooth est activée sur le dispositif Bluetooth.
- Assurez-vous d'avoir appairé l'unité avec l'appareil Bluetooth.

## Il s'agit d'une fonction d'extinction de 15 minutes, une des exigences par défaut de l'ERPII pour économiser de l'énergie.

- Si le niveau du signal d'entrée externe de l'unité est trop faible, l'unité sera automatiquement coupée au bout de 15 minutes. Augmentez le niveau de volume du dispositif externe.

## Le caisson de basse est inactif ou le voyant du caisson de basse ne s'allume pas.

- Veuillez débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant et rebranchez-le après 4 minutes d'attente pour ne pas endommager le caisson de basses.

# SPÉCIFICATIONS

<b>Barre de son</b>	
Alimentation électrique	CA 220-240 V $\sim$ 50/60 Hz
Consommation d'énergie	30 W / < 0,5 W (veille)
USB	5.0 V $\equiv$ 0.5 A USB haut débit (2.0) / FAT32/ FAT16 64 G (max), MP3
Dimensions (L x H x P)	887 x 60 x 113 mm
Poids net	2,6 kg
Sensibilité de l'entrée audio	250 mV
Fréquence de réponse	120 Hz - 20 KHz
<b>Spécifications Bluetooth / Sans fil</b>	
Profils / versions Bluetooth	V 4.2 (A2DP, AVRCP)
Puissance Bluetooth maximale transmise	5 dBm
Bandes de fréquence Bluetooth	2402 MHz $\sim$ 2480 MHz
Gamme de fréquence sans fil 5,8 Go	5 725 MHz $\sim$ 5 850 MHz
Puissance maximale sans fil 5,8 Go	3 dBm
<b>Caisson de basse</b>	
Alimentation électrique	CA 220-240 V $\sim$ 50/60 Hz
Consommation d'énergie du caisson de basse	30 W / < 0,5 W (veille)
Dimensions (L x H x P)	170 x 342 x 313 mm
Poids net	5,5 kg
Fréquence de réponse	40 Hz - 120 Hz
<b>Amplificateur (puissance de sortie musicale maximale)</b>	
Total	280 W
Unité principale	70 W (8 $\Omega$ ) x 2
Caisson de basse	140 W (4 $\Omega$ )
<b>Télécommande</b>	
Distance/Angle	6 m / 30°
Type de pile	AAA (1,5 V X 2)

## Informations techniques



Cet appareil est dénué de tout parasite conformément aux directives de l'EU en vigueur. Ce produit est conforme aux directives européennes 2014/53/EU, 2009/125/EC et 2011/65/EU.

La déclaration de conformité CE de l'appareil est disponible en format PDF à la page d'accueil de Grundig [www.grundig.com/downloads/doc](http://www.grundig.com/downloads/doc).

## Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/EU) de l'Union européenne. Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

## Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/EU) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

## Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

# SEGURIDAD Y AJUSTES

	<b>ATENCIÓN</b> <b>RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRIR</b>	
ATENCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA (O LA PARTE POSTERIOR). NO HAY PIEZAS QUE PUEDAN SER REPARADAS POR EL USUARIO EN EL INTERIOR. CONSULTE EL MANTENIMIENTO CON PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.		





El símbolo de relámpago con punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de «tensión peligrosa» no aislada dentro de la carcasa del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (servicio) en la documentación que acompaña al aparato.

## Seguridad

- Lea estas instrucciones - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de utilizar este producto.
- Guarde estas instrucciones - Las instrucciones de seguridad y de funcionamiento deben conservarse para futuras consultas.
- Observe todas las advertencias - Todas las advertencias del aparato y de las instrucciones de uso deben ser respetadas.
- Siga todas las instrucciones - Se recomienda seguir todas las instrucciones de funcionamiento y uso.
- No utilice este aparato cerca del agua - El aparato no debe utilizarse cerca del agua o de la humedad - por ejemplo, en un sótano húmedo o cerca de una piscina y similares.
- Limpiar solo con un paño seco.
- No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación.
- Instalar conforme a las instrucciones del fabricante.
- No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
- No inhabilite el efecto de seguridad del enchufe polarizado o con conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Una clavija de conexión a tierra tiene dos contactos y un tercer contacto de conexión a tierra. La hoja ancha o el tercer contacto se proporciona para su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en su toma de corriente, consulte a un electricista para reemplazar la toma de corriente obsoleta.
- Proteja el cable de alimentación de ser pisado o aplastado, especialmente en los enchufes, tomacorrientes y en el punto de salida del aparato.
- Utilice únicamente los adaptadores y accesorios especificados por el fabricante.
-  Utilice únicamente con el carro, soporte, trípode, soporte de fijación o mesa especificados por el fabricante, o vendidos con el aparato. Cuando se utilice un carro o un bastidor, tenga cuidado al mover la combinación de carro/aparato para evitar lesiones por vuelco.
- Desenchufe el aparato durante tormentas eléctricas o cuando no lo utilice durante períodos prolongados de tiempo.
- Todas las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado. El mantenimiento es necesario cuando el aparato ha sido dañado de alguna manera, como cuando el cable de alimentación o el enchufe están dañados, se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del aparato, la unidad ha estado expuesta a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o se ha caído.
-  Este equipo es un aparato de clase II o un aparato de doble aislamiento eléctrico. Ha sido diseñado de tal modo que no requiere una conexión de seguridad con puesta de toma a tierra.
- El aparato no debe estar expuesto a goteos ni salpicaduras. No se colocarán objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
- La distancia mínima alrededor del aparato para una ventilación suficiente es de 5 cm.
- No se debe impedir la ventilación cubriendo las aberturas de ventilación con artículos como periódicos, manteles, cortinas, etc...
- No coloque sobre el aparato fuentes de llama abierta, tales como velas encendidas.
- Las baterías deben reciclarse o desecharse de acuerdo con las normativas nacionales y locales.
- El uso de aparatos en climas moderados.

# SEGURIDAD Y AJUSTES

## Atención:

- El uso de controles o ajustes o la realización de procedimientos distintos a los descritos en el presente documento puede provocar una exposición peligrosa a la radiación u otra operación insegura.
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad. El aparato no debe estar expuesto a goteos ni salpicaduras y no deben colocarse objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
- El enchufe de red/acoplador de aparatos se utiliza como dispositivo de desconexión, el dispositivo de desconexión debe permanecer fácilmente operativo.
- Existe riesgo de explosión si la batería se sustituye de manera incorrecta. Sustituir únicamente por una batería del mismo tipo o de un tipo equivalente.

## Advertencia:

- La batería (pilas o paquete de pilas) no debe estar expuesta a un calor excesivo como el sol, el fuego o similares.
- Antes de utilizar este sistema, compruebe la tensión de este sistema para ver si es idéntica a la tensión de su fuente de alimentación local.
- No coloque esta unidad cerca de campos magnéticos fuertes.
- No coloque esta unidad en el amplificador o receptor.
- No coloque esta unidad cerca de áreas húmedas, ya que la humedad afectará la vida útil del cabezal láser.
- Si algún objeto sólido o líquido cae en el sistema, desenchufe el sistema y pídale a personal cualificado que lo compruebe antes de volver a utilizarlo.
- No intente limpiar la unidad con disolventes químicos, ya que esto podría dañar el acabado. Utilice un paño limpio, seco o ligeramente húmedo.
- Cuando desconecte el enchufe de la toma de corriente de la pared, tire siempre directamente del enchufe, nunca tire del cable.
- Los cambios o modificaciones realizados en esta unidad que no hayan sido aprobados expresamente por el responsable de su

cumplimiento anularán la facultad del usuario para utilizar el equipo.

- La etiqueta de clasificación está pegada en la parte inferior o posterior del equipo.

## Uso de la batería ATENCIÓN



Para evitar fugas de la batería que puedan causar lesiones corporales, daños a la propiedad o daños al aparato:

- Coloque correctamente todas las baterías, + y - como se indica en el aparato.
- No combine baterías viejas y nuevas.
- No combine baterías alcalinas, estándar (Carbono-Zinc) o recargables (Ni-Cd, Ni-MH, etc.).
- Retire las baterías cuando la unidad no se utilice durante un periodo largo de tiempo.



La marca y los logotipos Bluetooth son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc.



Los términos HDMI y HDMI High-Definition Multimedia Interface, y el logotipo HDMI son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de HDMI Licensing Administrator, Inc.



Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. Dolby y el símbolo de la doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.

# VISIÓN GENERAL

Estimado cliente:

Enhorabuena por la compra de su nueva Barra de sonido multifunción GSB 950/DSB 2000 GRUNDIG.

Por favor, lea con atención las siguientes notas de usuario para disfrutar al máximo de la calidad de su producto GRUNDIG durante muchos años.

## ¡Un enfoque responsable!



GRUNDIG se centra en las condiciones de trabajo social establecidas contractualmente, con salarios justos tanto para los empleados internos como para los proveedores. También consideramos de gran importancia el uso eficiente de las materias primas con una reducción continua de los residuos de varias toneladas de plástico cada año. Además, todos nuestros accesorios están disponibles por un mínimo de 5 años.

Por un futuro que realmente vale la pena vivir. Grundig.

## Controles y piezas

Ver la imagen en la página 3.

### A Unidad central

1. Sensor del mando a distancia
2. Ventana de visualización
3. Botón ON/OFF
4. Botón de fuente
5. Botones de volumen (VOL)
6. Toma de CA ~
7. Toma COAXIAL
8. Toma ÓPTICA
9. Toma USB
10. Toma auxiliar (AUX)
11. Toma HDMI OUT (ARC)
12. Toma HDMI 1/HDMI 2

### B Altavoz de graves inalámbrico

1. Toma de CA ~
2. Botón de EMPAREJAMIENTO
3. Indicador de EMPAREJAMIENTO

### C Mando a distancia

1. Cambie la unidad entre los modos ON y STANDBY.
2. Seleccione la función de reproducción.
3. Saltar a la pista anterior/siguiente en modo Bluetooth/USB.  
 Reproducir/Pausar/Reanudar la reproducción en modo Bluetooth/USB.

Pulse y mantenga pulsado para activar la función de emparejamiento en el modo Bluetooth o desconecte el dispositivo Bluetooth emparejado existente.

4. **BASS +/-** Ajustar el nivel de los bajos.
5. **TREBLE +/-** Ajustar el nivel de los agudos.
6. Silenciar o reanudar el sonido.  
**VOL +/-** Aumentar/disminuir el nivel del volumen.
7. **VERTICAL/SURROUND** Ajustar el sonido envolvente ON/OFF.
8. **EQ** Seleccionar el efecto ecualizador (EQ).
9. **DIMMER** Ajustar el brillo de la pantalla.

### D Cable de alimentación de CA x2

### E Cable HDMI

### F Cable audio

### G Cable óptico

### H Soporte de pared

Tornillos/Cubierta de goma

### I Pilas AAA x 2



# PREPARATIVOS

---

## Prepare el mando a distancia

El mando a distancia suministrado permite operar la unidad a distancia.

- Incluso si el mando a distancia se utiliza dentro del rango efectivo de 6 m (19,7 pies), puede ser imposible utilizarlo si hay algún obstáculo entre la unidad y el mando a distancia.
- Si el mando a distancia se utiliza cerca de otros productos que generan rayos infrarrojos, o si se utilizan otros dispositivos de mando a distancia que utilizan rayos infrarrojos cerca de la unidad, es posible que no funcione correctamente. Por el contrario, los otros productos pueden funcionar incorrectamente.

## Precauciones relativas a las baterías

- Asegúrese de colocar las pilas con el polo positivo «⊕» y el polo negativo «⊖» correctos.
- Utilice pilas del mismo tipo. Nunca utilice diferentes tipos de pilas juntas.
- Se pueden utilizar pilas recargables o no recargables. Consulte las precauciones en sus etiquetas.

- Tenga cuidado con sus uñas cuando retire la tapa de las pilas y la pila.
- No deje caer el mando a distancia.
- No permita que nada impacte en el mando a distancia.
- No derrame agua ni ningún líquido sobre el mando a distancia.
- No coloque el mando a distancia sobre un objeto húmedo.
- No coloque el mando a distancia bajo la luz directa del sol o cerca de fuentes de calor excesivo.
- Retire la pila del mando a distancia cuando no la utilice durante un largo período de tiempo, ya que puede producirse corrosión o fuga de la pila y provocar lesiones físicas, daños materiales o incendios.
- No utilice baterías distintas a las especificadas.
- No mezcle pilas nuevas con pilas viejas.
- Nunca recargue una batería a menos que se confirme que es de tipo recargable.

# COLOCACIÓN Y MONTAJE

---

## Colocación normal (opción A)

- Coloque la barra de sonido en una superficie nivelada delante del televisor.

## Montaje en pared (opción B)

### Nota:

- La instalación debe ser realizada únicamente por personal cualificado. Un montaje incorrecto puede provocar lesiones personales graves y daños materiales (si tiene la intención de instalar este producto usted mismo, debe comprobar que no haya instalaciones tales como cableado eléctrico y fontanería que puedan estar enterradas dentro de la pared). Es responsabilidad del instalador verificar que la pared soporte de manera segura la carga total de la unidad y los soportes de pared.
- Se necesitan herramientas adicionales (no incluidas) para la instalación.
- No apriete demasiado los tornillos.

- Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.
- Utilice un detector electrónico de vigas para comprobar el tipo de pared antes de taladrar y montar.

## Dolby Atmos®

Dolby Atmos le ofrece una experiencia increíble que nunca antes había tenido gracias al sonido overhead, y toda la riqueza, claridad y potencia del sonido Dolby.

### Para el uso de Dolby Atmos®.

- 1 Dolby Atmos® está disponible solamente en el modo HDMI. Para los detalles de conexión, por favor consulte «**CONEXIÓN HDMI**».

Para utilizar Dolby Atmos® en el modo HDMI 1 y HDMI 2, su televisor debe ser compatible con Dolby Atmos®.

- 2 Asegúrese de que en la salida de audio del dispositivo externo conectado (p. ej. reproductor de DVD y Blu-ray, TV, etc.) esté seleccionado «Sin codificar» para el flujo de bits.
- 3 Al entrar en el formato Dolby Atmos / Dolby Digital / PCM, la barra de sonido mostrará **DOLBY ATMOS / DOLBY AUDIO / PCM AUDIO**.

### Consejos:

- La experiencia completa de Dolby Atmos está disponible únicamente cuando la barra de sonido está conectada a la fuente a través de un cable HDMI 2.0.
- La barra de sonido seguirá funcionando cuando se conecta a través de otros métodos (como un cable óptico digital) pero estos no son compatibles con todas las características de Dolby. Teniendo en cuenta esto, nuestra recomendación es conectarse a través de HDMI, con el fin de garantizar el soporte completo de Dolby.

### Modo demo:

En el modo de espera, pulse prolongadamente los botones (**VOL +**) y (**VOL -**) en la barra de sonido al mismo tiempo. La barra de sonido se encenderá y el sonido de demostración puede activarse. El sonido de la demostración se reproducirá alrededor de 20 segundos.

### Nota:

- 1 Cuando se activa el sonido de demostración, puede pulsar el botón **⏏** para silenciarlo.
- 2 Si desea escuchar el sonido de la demostración durante más tiempo, puede pulsar **▶▶** para repetir el sonido de demostración.
- 3 Pulse (**VOL +**) o (**VOL -**) para aumentar o disminuir el nivel de volumen del sonido de demostración.
- 4 Pulse el botón **⏏** para salir del modo de demostración y la unidad pasará al modo de espera.

### Conexión HDMI

Algunos televisores HDR de 4K necesitan que se establezca la entrada HDMI o los ajustes de imagen para la recepción de contenido HDR. Para más información acerca de la configuración de la pantalla HDR, consulte el manual de instrucciones de su televisor.

Utilizar HDMI para conectar la barra de sonido, el equipo AV y el televisor:

### Método 1: ARC (Canal de retorno de audio)

La función ARC (Audio Return Channel) le permite enviar audio desde su televisor compatible con ARC a su barra de sonido a través de una única conexión HDMI. Para disfrutar de la función ARC, asegúrese de que su televisor es compatible con HDMI-CEC y ARC y configúrelo de forma adecuada. Cuando esté correctamente configurado, puede utilizar el mando a distancia del televisor para ajustar la salida de volumen (**VOL +/-** y **MUTE**) de la barra de sonido.

- Conecte el cable HDMI (incluido) de la toma **HDMI (ARC)** de la unidad a la toma HDMI (ARC) de su televisor compatible con ARC. A continuación, pulse el mando a distancia para seleccionar **HDMI ARC**.

### Consejos:

- Su televisor debe ser compatible con la función HDMI-CEC y ARC. HDMI-CEC y ARC deben estar activados.

# CONEXIÓN

- El método de ajuste de HDMI-CEC y ARC puede variar dependiendo del televisor. Para más detalles sobre la función ARC, consulte el manual del usuario.
- Solo el cable HDMI 1.4 o una versión superior puede soportar la función ARC.
- La configuración del modo S/PDIF de la salida de sonido digital de su TV debe ser PCM o Dolby Digital.

## Método 2: HDMI estándar

- Si su televisor no es compatible con HDMI ARC, conecte la barra de sonido al televisor a través de una conexión HDMI estándar.

Utilice un cable HDMI (incluido) para conectar la toma **HDMI OUT** de la barra de sonido a la toma HDMI IN del televisor.

Utilice un cable HDMI (incluido) para conectar la toma **HDMI IN (1 o 2)** de la barra de sonido a sus dispositivos externos (por ejemplo, consolas de juegos, reproductores de DVD y Blu ray).

## Utilice la toma ÓPTICA

- Retire la tapa protectora de la toma **ÓPTICA** y, a continuación, conecte un cable ÓPTICO (incluido) a la toma OPTICAL OUT (SALIDA ÓPTICA) del televisor y a la toma **ÓPTICA** de la unidad.

## Utilice la toma COAXIAL

- También puede utilizar el cable COAXIAL (no incluido) para conectar la toma COAXIAL OUT (SALIDA COAXIAL) del televisor y la toma COAXIAL de la unidad.
- **Consejo:** Es posible que la unidad no pueda decodificar todos los formatos de audio digital de la fuente de entrada. En este caso, la unidad se silenciará. Este NO es un defecto. Asegúrese de que el ajuste de audio de la fuente de entrada (por ejemplo, TV, consola de juegos, reproductor de DVD, etc.) esté configurado en **PCM** o **Dolby Digital** (consulte el manual del usuario del dispositivo de la fuente de entrada para ver los detalles del ajuste de audio) con la entrada **HDMI / ÓPTICA / COAXIAL**.

## Utilice la toma AUX

- Utilice un cable de audio RCA a 3,5 mm (no incluido) para conectar las tomas de salida

de audio del televisor a la toma **AUX** de la unidad.

- Utilice un cable de audio de 3,5 mm a 3,5 mm (incluido) para conectar la toma de auriculares del televisor o del dispositivo de audio externo a la toma **AUX** de la unidad.

## Conecte la alimentación

### ¡Peligro de daños en el producto!

- Asegúrese de que la tensión de alimentación corresponde a la tensión impresa en la parte posterior o inferior de la unidad.
- Antes de conectar el cable de alimentación de CA, asegúrese de que ha completado todas las demás conexiones.

## Barra de sonido

Conecte el cable de alimentación a la toma CA~ de la unidad principal y después a una toma de corriente.

## Altavoz de graves

Conecte el cable de alimentación a la toma CA~ del altavoz de graves y después a una toma de corriente.

### Nota:

- Si no hay corriente, asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe estén completamente introducidos y que la alimentación esté encendida.
- La extensión del cable de alimentación y el tipo de enchufe varían según cada región.

## Emparejarse con el altavoz de graves

### NOTA:

- El altavoz de graves debería situarse a menos de 6 m de la barra de sonido en un espacio abierto (cuanto más cerca mejor).
- Retire cualquier objeto que se encuentre entre el altavoz de graves y la barra de sonido.
- Si la conexión inalámbrica vuelve a fallar, compruebe si existe algún conflicto o una fuerte interferencia (por ejemplo, interferencia de un dispositivo electrónico) alrededor del sitio. Retire estos factores de conflicto o interferencias fuertes y repita los procedimientos anteriores.
- Si la unidad principal no está conectada con el altavoz de graves y está en modo encendido (ON), el indicador de emparejamiento del altavoz de graves parpadeará lentamente.

# FUNCIONAMIENTO DEL BLUETOOTH

## Emparejar dispositivos compatibles con Bluetooth

La primera vez que conecte su dispositivo bluetooth a este reproductor, deberá emparejar su dispositivo con este reproductor.

### Nota:

- El alcance operativo entre este reproductor y un dispositivo Bluetooth es de aproximadamente 8 metros (sin ningún objeto entre el dispositivo Bluetooth y la unidad).
- Antes de conectar un dispositivo Bluetooth a esta unidad, asegúrese de conocer las capacidades del dispositivo.
- No se garantiza la compatibilidad con todos los dispositivos Bluetooth.
- Cualquier obstáculo entre esta unidad y un dispositivo Bluetooth puede reducir el alcance operativo.
- Si la intensidad de la señal es débil, es posible que el receptor Bluetooth se desconecte, pero volverá a entrar en el modo de emparejamiento automáticamente.

### Consejos:

- Introduzca «0000» para la contraseña si es necesario.
- Si ningún otro dispositivo Bluetooth se empareja con este reproductor en dos minutos, el reproductor recuperará su conexión anterior.
- El reproductor también se desconectará cuando el dispositivo se mueva más allá del rango de funcionamiento.

- Si desea volver a conectar el dispositivo a este reproductor, colóquelo dentro del rango de funcionamiento.
- Si el dispositivo se mueve más allá del rango de funcionamiento, cuando lo traiga de vuelta, compruebe si el dispositivo sigue conectado al reproductor.
- Si se pierde la conexión, siga las instrucciones anteriores para volver a conectar el dispositivo al reproductor.

## Escuchar música desde un dispositivo Bluetooth

- Si el dispositivo Bluetooth conectado es compatible con el perfil de distribución de audio avanzado (A2DP), puede escuchar la música almacenada en el dispositivo a través del reproductor.
- Si el dispositivo también admite el perfil de control remoto de audio y vídeo (AVRCP), puede utilizar el mando a distancia del reproductor para reproducir la música almacenada en el dispositivo.

- 1 Empareje el dispositivo con el reproductor.
  - 2 Reproduzca música a través de su dispositivo (si es compatible con A2DP).
  - 3 Utilice el mando a distancia suministrado para controlar la reproducción (si es compatible con AVRCP).
- Para pausar/reanudar la reproducción, pulse el botón **▶||** del mando a distancia.
  - Para saltar a una pista, pulse los botones **◀◀ / ▶▶** del mando a distancia.

# FUNCIONAMIENTO DEL USB

- Para pausar o reanudar la reproducción, pulse el botón **▶||** del mando a distancia.
- Para saltar al archivo anterior/siguiente, pulse los botones **◀◀ / ▶▶** del mando a distancia.
- Seleccione las opciones de repetición/reproducción aleatoria

En el modo USB, pulse el botón USB del mando a distancia varias veces para seleccionar el modo de reproducción de la opción REPETIR/REPRODUCCIÓN ALEATORIA.

Repetir una	:	UNA
Repetir carpeta	:	CARPETA
(si hay varias carpetas)		
Repetir todos	:	TODOS
Reproducción aleatoria	:	ALEATORIA
Repeat Off (Repetición desactivada)	:	OFF

### Consejos:

- La unidad puede soportar dispositivos USB con hasta 64 GB de memoria.
- Esta unidad puede reproducir MP3.
- El sistema de archivos USB debe ser FAT32 o FAT16.

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Para mantener la garantía válida, nunca intente reparar el sistema usted mismo. Si tiene problemas al utilizar esta unidad, compruebe los siguientes puntos antes de solicitar el servicio.

## No hay alimentación

- Asegúrese de que el cable de CA del aparato esté conectado correctamente.
- Asegúrese de que haya corriente en la toma de CA.
- Pulse el botón de espera para encender la unidad.

## El mando a distancia no funciona

- Antes de pulsar cualquier botón de control de reproducción, seleccione primero la fuente correcta.
- Reduzca la distancia entre el mando a distancia y la unidad.
- Introduzca la batería con sus polaridades (+/-) alineadas como se indica.
- Sustituya la pila.
- Apunte el mando a distancia directamente al sensor situado en la parte delantera de la unidad.

## Sin sonido

- Asegúrese de que la unidad no esté silenciada. Pulse el botón MUTE (SILENCIAR) o VOL+/- para reanudar la reproducción normal.
- Pulse  $\odot$  en la unidad o en el mando a distancia para poner la barra de sonido en modo de espera. A continuación, pulse el botón  $\odot$  nuevamente para encender la barra de sonido.
- Desenchufe tanto la barra de sonido como el altavoz de graves de la toma de corriente y vuelva a enchufarlos. Encienda la barra de sonido.
- Asegúrese de que la configuración de audio de la fuente de entrada (por ejemplo, TV, consola de juegos, reproductor de DVD, etc.) esté en modo PCM o Dolby Digital mientras utiliza la conexión digital (por ejemplo, HDMI, ÓPTICA, COAXIAL).
- El altavoz de graves está fuera de alcance, por favor, acérquelo a la barra de sonido. Asegúrese de que el altavoz de graves esté a menos de 5 m de la barra de sonido (cuanto más cerca mejor).

- La barra de sonido puede haber perdido la conexión con el altavoz de graves. Vuelva a emparejar las unidades siguiendo los pasos de la sección «Emparejamiento del altavoz de graves inalámbrico con la barra de sonido».
- Es posible que la unidad no pueda decodificar todos los formatos de audio digital de la fuente de entrada. En este caso, la unidad se silenciará. Esto NO es un defecto. El dispositivo no está silenciado.

## El televisor tiene problemas de visualización al ver contenido HDR de una fuente HDMI.

- Algunos televisores HDR de 4K necesitan que se establezca la entrada HDMI o los ajustes de imagen para la recepción de contenido HDR. Para más información acerca de la configuración de la pantalla HDR, consulte el manual de instrucciones de su televisor.

## No encuentro el nombre de Bluetooth de esta unidad en mi dispositivo Bluetooth para el emparejamiento de Bluetooth.

- Asegúrese de que la función Bluetooth está activada en su dispositivo Bluetooth.
- Asegúrese de que ha emparejado la unidad con su dispositivo Bluetooth.

## Esta es una función de apagado (off) de 15 minutos, uno de los requisitos estándar de ERP11 para ahorrar energía.

- Cuando el nivel de la señal de entrada externa de la unidad es demasiado bajo, la unidad se apagará automáticamente en 15 minutos. Por favor, aumente el nivel de volumen de su dispositivo externo.

## El altavoz de graves está inactivo o el indicador del altavoz de graves no se enciende.

- Por favor, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y vuelva a enchufarlo pasados 4 minutos para volver a enviar señal del altavoz de graves.

# ESPECIFICACIONES

<b>Barra de sonido</b>	
Alimentación eléctrica	CA 220-240V~ 50/60Hz
Consumo energético	30W / < 0,5 W (en espera)
USB	5,0 V = 0,5 A USB de alta velocidad (2.0) / FAT32 / FAT16 64G (máx) , MP3
Dimensión (Anchura x Altura x Profundidad)	887 x 60 x 113 mm
Peso neto	2,6 kg
Sensibilidad de entrada de audio	250mV
Respuesta de frecuencia	120Hz - 20KHz
<b>Especificación de Bluetooth / Inalámbrico</b>	
Versión Bluetooth / perfiles	V 4,2 (A2DP, AVRCP)
Bluetooth Máxima potencia transmitida	5 dBm
Bluetooth Bandas de frecuencia	2402 MHz ~ 2480 MHz
Rango de frecuencia inalámbrica de 5,8G	5725 MHz ~ 5850 MHz
Potencia máxima inalámbrica de 5,8G	3dBm
<b>Altavoz de graves</b>	
Alimentación eléctrica	CA 220-240V~ 50/60Hz
Consumo de energía del altavoz de graves	30W / <0,5W (en espera)
Dimensión (Anchura x Altura x Profundidad)	170 x 342 x 313 mm
Peso neto	5,5 kg
Respuesta de frecuencia	40Hz - 120Hz
<b>Amplificador (Potencia de salida total máxima)</b>	
Total	280 W
Unidad central	70W (8Ω) x 2
Altavoz de graves	140W (4Ω)
<b>Mando a distancia</b>	
Distancia/ángulo	6m / 30°
Tipo de batería	AAA (1,5V X 2)

## Conformidad con la Directiva RAEE y eliminación del producto al final de su vida útil:

Este producto cumple con la Directiva RAEE de la EU (2012/19/EU). Este producto lleva un símbolo de clasificación sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)



Este símbolo indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos al final de su vida útil. El aparato usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se adquirió el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los electrodomésticos viejos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

## Cumple con la Directiva RoHS

El producto que ha adquirido cumple con la Directiva RoHS de la EU (2011/65/EU). No contiene materiales peligrosos ni prohibidos especificados en la Directiva.

## Información sobre el embalaje



El embalaje del producto está fabricado a partir de material reciclable de acuerdo con la Normativa nacional sobre medio ambiente. No deseche los materiales de embalaje junto con otros residuos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de materiales de embalaje por las autoridades locales.

## Información técnica



Este dispositivo cumple con las directivas de la EU sobre supresión de ruidos. Este producto es conforme a las directivas europeas

2014/53/EU, 2009/125/EC y 2011/65/EU.

Puede encontrar la declaración de conformidad CE para el dispositivo en forma de archivo pdf en la página de inicio de Grundig [www.grundig.com/downloads/doc](http://www.grundig.com/downloads/doc).

# GÜVENLİK VE KURULUM

	<b>DİKKAT</b> <b>ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİ,</b> <b>AÇMAYIN</b>	
<p>DİKKAT: ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN, ÜRÜNÜN KAPAĞINI (VEYA ARKA KISIMINI) AÇMAYIN. ÜRÜNDE, KULLANICILARIN ONARABİLECEĞİ HERHANGİ BİR PARÇA YOKTUR. SERVİS İŞLEMLERİ İÇİN EHLİYETLİ SERVİS PERSONELİNE DANIŞIN</p>		



Eşkenar üçgen içerisinde yer alan ve ucunda ok bulunan yıldırım sembolü, kullanıcıyı, ürünün muhafazası içerisinde elektrik çarpmasına neden olabilecek düzeyde yalıtımsız “tehlikeli voltaj” olduğuna dair uyararak kullanılır.



Eşkenar üçgen içerisinde yer alan ünlem işareti, kullanıcıyı, cihazla birlikte verilen belgelerde kullanıma ve bakıma (servise) ilişkin önemli talimatlar yer aldığına dair bilgilendirmek amacıyla kullanılır.

## Güvenlik

- Bu talimatları okuyun – Ürün çalıştırılmadan önce tüm güvenlik ve kullanım talimatları okunmalıdır.
- Bu talimatları saklayın – Güvenlik ve kullanım talimatları, ileride kullanılmak üzere saklanmalıdır.
- Tüm uyarıları dikkate alın – Cihazda ve kullanım talimatlarında yer alan tüm uyarılar dikkate alınmalıdır.
- Tüm talimatlara uyun – Tüm çalıştırma ve kullanım talimatlarına uyulmalıdır.
- Bu cihazı suyun yakınında kullanmayın – Cihaz, su veya nem olan yerlerde (örneğin ıslak zemin, yüzme havuzu yakını vb.) kullanılmamalıdır.
- Cihazı yalnızca kuru bir bezle temizleyin.
- Havalandırma deliklerini kapatmayın.
- Cihazı, üreticinin talimatlarına uygun şekilde kurun.
- Cihazı radyatör, ısıtıcı, soba, ısı üreten başka cihazlar (amfiler dâhil) gibi ısı kaynaklarının yakınına kurmayın.
- Kutuplu fişin ya da topraklama fişinin güvenlik amacına aykırı bir şey yapmayın. Kutuplu fişte, biri diğerinden daha geniş olan iki uç bulunur. Topraklama fişinde ise iki ucun yanı sıra bir de topraklama ucu bulunur. İki uç ve üçüncü uç, güvenliğinizi sağlamak için kullanılır. Ürünle birlikte verilen fiş, prizinize uygun değilse bir elektrikçiye danışarak eski prizi değiştirin.

- Güç kablosunu, üzerinden geçilmeyecek veya özellikle fiş, priz ve bunların cihazdan çıktıkları noktalarda sıkışmayacak şekilde koruyun.

- Yalnızca üretici tarafından belirtilen eklentileri/aksesuarları kullanın.



- Yalnızca üretici tarafından belirtilen veya ürünle birlikte satılan taşıyıcı, stant, tripod, braket veya masa ile kullanın. Taşıyıcı veya raf kullanıyorsanız devrilme sonucu yaralanma riskini önlemek için taşıyıcı/aparat ikilisini hareket ettirirken dikkatli olun.

- Yıldırım fırtına varken ve cihazı uzun süre kullanmayacağınız durumlarda fişi prizden çekin.

- Tüm servis işlemleri için eğitimli personele danışın. Güç kablosu veya fişin hasar görmesi, cihaza sıvı sıçraması veya cihazın içine nesne düşmesi, cihazın yağmura veya neme maruz kalması, düzgün çalışmaması ya da düşmesi gibi, cihazın bir şekilde hasar görmesi durumunda cihaza bakım yapılması gerekir.

- Bu ekipman, Sınıf II veya çift yalıtımlı bir elektrikli cihazdır. Güvenlik için elektriksel topraklama yapılmasını gerektiremeyecek şekilde tasarlanmıştır.

- Cihaza sıvı damlamamalı/sıçramamalıdır. Sıvıyla dolu nesnelere (örneğin vazo) cihazın üzerine koyulmamalıdır.

- Yeterli havalandırma sağlamak için cihazın çevresinde en az 5 cm boşluk bırakılmalıdır.

- Havalandırma açıklıkları gazete, masa örtüsü, perde vb. nesnelere kapatılarak havalandırmaya engel olunmamalıdır.

- Cihazın üzerine yanan mum gibi açık alev kaynakları konulmamalıdır.

- Piller, ulusal ve yerel yönetmeliklere uygun şekilde geri dönüştürülmeli veya imha edilmelidir.

- Cihaz orta dereceli hava koşullarında kullanılmalıdır.



# GÜVENLİK VE KURULUM

## Dikkat:

- Burada belirtilenler dışında kontrol birimlerinin ve ayarların kullanılması ya da işlemlerin yapılması, tehlikeli düzeyde radyasyona maruz kalınmasına veya başka güvensiz durumlara neden olabilir.
- Yangın veya elektrik çarpması riskini azaltmak için bu cihazı yağmura veya neme maruz bırakmayın. Cihaz, damlamaya veya sıçramaya maruz bırakılmamalı ve cihazın üstüne vazo gibi içi sıvıyla dolu eşyalar konulmamalıdır.
- Şebeke fişi veya cihaz kablolu, bağlantı kesme cihazı olarak kullanıldığında bağlantı kesme cihazı her zaman çalıştırılabilir durumda olmalıdır.
- Yanlış pilin takılması patlama riski oluşturur. Yalnızca aynı veya eşdeğer tipte bir pille değiştirin.

## Uyarı:

- Piller (veya pil takımı) güneş ışığı, yangın ve benzeri aşırı sıcaklıklara maruz kalmamalıdır.
- Sistemi çalıştırmadan önce voltajını kontrol ederek yerel güç beslemenizin voltajıyla aynı olup olmadığına bakın.
- Bu üniteyi, güçlü manyetik alanların yakınına yerleştirmeyin.
- Bu üniteyi amfi veya alıcı üzerine koymayın.
- Bu üniteyi nemli alanların yakınına koymayın. Aksi takdirde, nem, lazer başlığının kullanım ömrünü etkiler.
- Sisteme herhangi bir katı nesne veya sıvı girmesi halinde fişi prizden çekin ve tekrar kullanmadan önce sistemi yetkili personele kontrol ettirin.
- Üniteyi kimyasal çözücülerle temizlemeyin. Aksi takdirde, ünitenin kaplaması zarar görebilir. Kuru veya hafif nemli temiz bir bez kullanın.
- Fişi prizden çekerken kabloyu değil, fişi tutun.
- Uyumdan sorumlu tarafın açıkça onay vermediği halde üniteye değişiklik yapılması durumunda, kullanıcının ekipmanı kullanma yetkisi geçersiz kalır.
- Değer etiketi, ekipmanın altında ya da arkasında yer alır.

## Pilleri kullanımı DİKKAT



Pilin akarak yaranalmaya, maddi hasara veya cihazda hasara yol açmasını önlemek için pili doğru takın.

- Tüm pilleri, cihazda işaretli + ve - kutuplarına uygun şekilde takın.
- Yeni ve eski pilleri bir arada kullanmayın.
- Alkali, standart (karbon-çinko) veya şarj edilebilir (Ni-Cd, Ni-MH vb.) pilleri bir arada kullanmayın.
- Ürünü uzun süre kullanmayacaksınız pilleri çıkarın.



Bluetooth® markası ve logoları, Bluetooth SIG, Inc. şirketine ait tescilli ticari markalardır.



HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface ve HDMI Logosu, HDMI Licensing Administrator, Inc. şirketinin ticari markaları veya tescilli ticari markalardır.



Dolby Laboratories lisansıyla üretilmiştir. Dolby, Dolby Atmos, Dolby Audio ve çift D simgesi Dolby Laboratories'e ait ticari markalardır.

# GENEL BAKIŞ

Sayın Müşterimiz,

GRUNDIG Hepsi Bir Arada Soundbar GSB 950/DSB 2000 ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

GRUNDIG ürününüzü uzun yıllar boyunca kullanabilmek için lütfen aşağıdaki notları dikkatli bir şekilde okuyun.

## Sorumlu yaklaşım!



GRUNDIG, hem kurum içi çalışanları hem de tedarikçileri için sözleşmeyle belirlenen sosyal çalışma koşullarına ve adil ücretlendirmeye önem verir. Şirket, aynı zamanda her yıl tonlarca plastik atığı önleyerek

ham maddelerin verimli kullanımını da sağlar. Dahası, tüm aksesuarlarımız en az 5 yıl boyunca temin edilebilir.

Yaşamaya değer bir gelecek için.  
Grundig.

## Kontrol birimleri ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

### A Ana Ünite

- 1.Uzaktan Kumanda Sensörü
- 2.Gösterge Ekranı
- 3.Açma/Kapama düğmesi
- 4.Kaynak Düğmesi
- 5.VOL Düğmeleri
- 6.AC~ Soketi
- 7.COAXIAL Soketi
- 8.OPTICAL (Optik) Soketi
- 9.USB Soketi
- 10.AUX Soketi
- 11.HDMI OUT (ARC) Soketi
- 12.HDMI 1/HDMI 2 Soketi

### B Kablosuz Subwoofer

- 1.AC~ Soketi
- 2.PAIR (Eşleştirme) Düğmesi
- 3.PAIR (Eşleştirme) Göstergesi

### C Uzaktan Kumanda

1. Ünitinin modunu ON (Açık) ve STANDBY (Bekleme) arasında değiştirir.
2. Çalma fonksiyonunu seçer.
3. Bluetooth/USB modunda önceki/sonraki parçaya geçer.



Bluetooth/USB modunda Çal/Duraklat/Çalmaya Devam Et seçenekleri için kullanılır.

Bluetooth modunda eşleştirme modunu etkinleştirmek veya eşleştirdiğiniz Bluetooth cihazının bağlantısını kesmek için düğmeye basılı tutun.

- 4.BASS +/- Bass seviyesini ayarlar.
- 5.TREBLE +/- Tiz seviyesini ayarlar.
6. Ses kapatır ve açar.  
VOL +/- Ses seviyesini yükseltir/düşürür.

### 7.VERTICAL/SURROUND

Ortam sesini açar/kapatar.

### 8.EQ

Ekolayzer (EQ) Efektini seçer.

### 9.DIMMER

Ekran parlaklığını ayarlar.

### D AC Güç Kablosu x2

### E HDMI kablosu

### F Ses Kablosu

### G Optik Kablo

### H Duvar Braketi

Vidaları/Lastik Kapak

### I 2 adet AAA pil

# HAZIRLIK

## Uzaktan Kumandanın Hazırlanması

Ürünle birlikte verilen Uzaktan Kumanda, ünitenin belirli bir mesafeden çalıştırılmasını sağlar.

- Uzaktan Kumanda etkin menzilde (6 metre) kullanılsa bile ünite ile kumanda arasında herhangi bir engel varsa üniteyi kumandayla çalıştırmak mümkün olmayabilir.
- Uzaktan Kumanda, kızılötesi ışın üreten başka cihazların yakınında kullanılırsa veya kızılötesi ışınla çalışan başka uzaktan kumandalar ünitenin yakınında kullanılırsa kumanda doğru çalışmayabilir. Diğer ürünler de gerektiği gibi çalışmayabilir.

## Pillere İlişkin Önlemler

- Pilleri, pozitif “+” ve negatif “-” kutuplar doğru yerlerde olacak şekilde yerleştirin.
- Aynı türde piller kullanın. Farklı türlerde pilleri kesinlikle bir arada kullanmayın.
- Şarj edilebilir veya şarj edilemez piller kullanılabilir. Etiketlerde yer alan uyarıları dikkate alın.

- Pil bölmesinin kapağını ve pili çıkarırken tırnaklarınıza dikkat edin.
- Uzaktan kumandayı düşürmeyin.
- Uzaktan kumandaya darbe gelmesini önleyin.
- Uzaktan kumandaya su veya başka herhangi bir sıvı sökmeyin.
- Uzaktan kumandayı ıslak nesnelerin üstüne koymayın.
- Uzaktan kumandayı doğrudan güneş ışığına veya yüksek ısı kaynaklarının yakınına koymayın.
- Ürünü uzun süre kullanmayacaksınız uzaktan kumandanın pilini çıkarın. Aksi takdirde, pil korozyona uğrayarak veya akarak fiziksel yaralanmaya, maddi hasara ve/veya yangına neden olabilir.
- Belirtilenler dışında pil kullanmayın.
- Yeni pillerle eski pilleri karıştırmayın.
- Şarj edilebilir olduğu doğrulanmayan pilleri şarj etmeye çalışmayın.

# YERLEŞTİRME VE MONTAJ

## Normal Yerleştirme (A seçeneği)

- Soundbar'ın TV önünde düz bir yüzeye yerleştirilmesi

## Duvara Montaj (B seçeneği)

### Not:

- Kurulum işlemleri yalnızca ehliyetli personel tarafından yapılmalıdır. Yanlış montaj, yaralanmaya ve maddi hasara neden olabilir (ürünü kendiniz kurmak istiyorsanız duvarın içinde bulunma ihtimali olan elektrik kabloları ve su boruları gibi tesisatları kontrol etmelisiniz). Duvarın, ünite ile duvar braketlerinin toplam ağırlığını taşıyabilecek kapasitede olduğunu doğrulamak, kurulumu yapan kişinin sorumluluğudur.
- Kurulum için, ürünle birlikte verilmeyen bazı ek araçlar gerekir.
- Vidaları gereğinden fazla sıkmayın.
- Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.

- Delme ve montaj işlemlerinden önce elektronik çivi dedektörü (stud finder) kullanarak duvarı kontrol edin.

## Dolby Atmos®

Dolby Atmos, overhead ses sayesinde daha önce hiç tecrübe etmediğiniz bir deneyimin yanı sıra Dolby sesinin tüm zenginliğini, netliğini ve gücünü sunar.

## Dolby Atmos® kullanımı

1 Dolby Atmos® yalnızca HDMI modunda kullanılabilir. Bağlantı bilgileri için lütfen “**HDMI BAĞLANTISI**” bölümüne bakın.

Dolby Atmos®’u HDMI 1 ve HDMI 2 modunda kullanabilmemiz için TV’ nizde Dolby Atmos® desteği olmalıdır.

- 2 Bağladığınız harici cihazın (örneğin Blu-ray DVD player, TV vb.) ses çıkışında bit akışı için “No Encoding” seçtiğinizden emin olun.
- 3 Dolby Atmos / Dolby Digital / PCM formatına girerken soundbar’da **DOLBY ATMOS / DOLBY AUDIO / PCM AUDIO** görüntülenir.

## İpucu:

- Dolby Atmos deneyimini bütünüyle yaşayabilmemiz için Soundbar, HDMI 2.0 kabloyla kaynağa bağlı olmalıdır.
- Soundbar, başka yöntemlerle (Dijital Optik kablo gibi) bağlandığında da çalışır fakat bu yöntemler, Dolby özelliklerinin tamamını desteklemez. Bu durum göz önünde bulundurulduğunda, Dolby için tam destek sağlamak adına bağlantıyı HDMI ile kurmanız önerilir.

## Demo modu:

Bekleme modunda, soundbar’ın üzerindeki (**VOL +**) ve (**VOL -**) düğmelerine aynı anda basılı tutun. Soundbar açılır, demo sesi etkinleştirilebilir. Demo sesi yaklaşık 20 saniye boyunca çalar.

## Not:

- 1 Demo sesi etkinken **⏏** düğmesine basarak bu sesi kapatabilirsiniz.
- 2 Demo sesini daha uzun süre dinlemek isterseniz **▶||** düğmesine basarak sesi tekrarlayabilirsiniz.
- 3 Demo sesini açmak veya kırmak için (**VOL +**) ya da (**VOL -**) düğmesine basın.

- 4 Demo modundan çıkmak için **⏏** düğmesine basın. Bu durumda ünite, bekleme moduna girer.

## HDMI Bağlantısı

Bazı 4K HDR TV’lerde, HDR içerik alımı için HDMI girişi veya görüntü ayarı yapılması gerekir. HDR görüntüsüne ilişkin ayar detayları için lütfen TV’nizin talimat kılavuzuna bakın.

HDMI kullanarak Soundbar, AV ekipmanı ve TV’yi bağlamak için:

## Birinci Yöntem: ARC (Ses Dönüş Kanalı)

ARC (Ses Dönüş Kanalı) fonksiyonu, tek bir HDMI bağlantısı kullanarak ARC uyumlu TV’ nizden soundbar’ ınıza ses göndermenize olanak sağlar. ARC fonksiyonunu kullanmak için lütfen TV’ nizin hem HDMI-CEC hem de ARC uyumlu olduğundan ve gerektiği şekilde ayarlandığından emin olun. TV’ nizi doğru ayarlarsanız TV’ nin uzaktan kumandasını kullanarak soundbar’ ın ses çıkışını (VOL +/- ve MUTE) ayarlayabilirsiniz.

- HDMI kablolu (ürünle birlikte verilir), ünitenin **HDMI (ARC)** soketinden, ARC uyumlu TV’ nizin HDMI (ARC) soketine bağlayın. Ardından, uzaktan kumandayı kullanarak **HDMI ARC** modunu seçin.

## İpucu:

- TV’ nizin HDMI-CEC ve ARC fonksiyonunu desteklemelidir. HDMI-CEC ve ARC, On (Açık) olarak ayarlanmalıdır.
- HDMI-CEC ve ARC’ yi ayarlama yöntemi TV’ ye bağlı olarak değişiklik gösterebilir. ARC fonksiyonu hakkında detaylı bilgi almak için lütfen kullanım kılavuzuna başvurun.
- Yalnızca HDMI 1.4 ve üzeri versiyona sahip kablolar ARC fonksiyonunu destekler.
- TV’ nizin dijital ses çıkış S/PDIF modu ayarı PCM veya Dolby Digital olmalıdır.

## İkinci Yöntem: Standart HDMI

- TV’ nizin HDMI ARC uyumlu değilse soundbar’ ı TV’ ye bağlamak için standart HDMI bağlantısı kullanın.

# BAĞLANTI

HDMI kablosu (ürünle birlikte verilir) kullanarak soundbar'ın **HDMI OUT** soketini TV'nin HDMI IN soketine bağlayın.

HDMI kablosu (ürünle birlikte verilir) kullanarak soundbar'ın **HDMI IN (1 veya 2)** soketini harici cihazlarınıza (örneğin oyun konsolu, DVD oynatıcı, Blu-Ray) bağlayın.

## OPTICAL Soketinin Kullanımı

- **OPTICAL** (Optik) soketinin koruyucu kapağını çıkarın, **OPTICAL** kablosunu (ürünle birlikte verilir) TV'nin **OPTICAL OUT** (Optik Çıkış) soketine ve ünitenin **OPTICAL** (Optik) soketine bağlayın.

## COAXIAL Soketinin Kullanımı

- TV'nin **COAXIAL OUT** soketi ile ünitedeki **COAXIAL** soketini bağlamak için **COAXIAL** kablosu da (ürünle birlikte verilmez) kullanabilirsiniz.
- **İpucu:** Ürün, giriş kaynağından gelen tüm dijital ses formatlarını çözemeyebilir. Bu durumda sessiz duruma geçer. Bu bir arıza **DEĞİLDİR**. Giriş kaynağının (örneğin TV, oyun konsolu, DVD oynatıcı vb.) ses ayarının **HDMI / OPTICAL / COAXIAL** girişi ile **PCM** veya **Dolby Digital** (ses ayarı hakkındaki detaylar için lütfen giriş kaynağının kullanım kılavuzuna başvurun) olarak ayarlandığından emin olun.

## AUX Soketi Kullanımı

- **RCA - 3,5 mm** ses kablosunu (ürünle birlikte verilmez) kullanarak TV'nin ses çıkış soketlerini ünitedeki **AUX** soketine bağlayın.
- Ürünle birlikte verilen **3,5 mm x 3,5 mm** ses kablosunu kullanarak TV'nin veya harici ses cihazının kulaklık soketini, üniteye bulunan **AUX** soketine bağlayın.

## Güç Bağlantısı

### Ürünün hasar görmesi riski!

- Güç beslemesi voltajının, ünitenin arkasında veya altında belirtilen voltaja karşılık geldiğinden emin olun.
- AC güç kablosunu bağlamadan önce diğer tüm bağlantıları yaptığınızdan emin olun.

## Soundbar

Şebeke kablosunu ana ünitenin AC~ soketine, ardından da şebeke soketine bağlayın.

## Subwoofer

Şebeke kablosunu Subwoofer'ın AC~ soketine, ardından da şebeke soketine bağlayın.

## Not:

- Güç yoksa kablonun ve fişin tamamen takılı olduğundan ve gücün açık olduğundan emin olun.
- Güç kablosu adedi ve fiş türü, bölgeye göre değişiklik gösterir.

## Subwoofer ile eşleştirme

### NOT:

- Subwoofer, açık alanda Soundbar'ın en fazla 6 metre uzağında olmalıdır (ne kadar yakın olursa o kadar iyi sonuç alınır).
- Subwoofer ile Soundbar arasındaki nesnelere kaldırın.
- Kablosuz bağlantı düşerse ünitelerin yakınında herhangi bir sorun veya güçlü bir girişim (örneğin elektronik cihaz kaynaklı parazit) olup olmadığına bakın. Mevcut sorunu veya güçlü girişimi ortadan kaldırdıktan sonra yukarıdaki adımları tekrarlayın.
- Ana ünite subwoofer'a bağlı değilse ve **ON** (Açık) moddaysa subwoofer üzerindeki Eşleştirme Göstergesi yavaşça yanıp söner.

# BLUETOOTH İLE ÇALIŞTIRMA

## Bluetooth Cihazların Eşleştirilmesi

Bluetooth cihazınızı bu oynatıcıya ilk bağladığınızda cihaz ile oynatıcıyı eşleştirmeniz gerekir.

### Not:

- Bu oynatıcı ile Bluetooth cihazı arasındaki çalışma menzili, ikisi arasında hiçbir nesne olmadığı durumda yaklaşık 8 metredir.
- Bu üniteye bir Bluetooth cihazı bağlamadan önce cihazın yetkinliklerine dair bilgi sahibi olduğunuzdan emin olun.
- Tüm Bluetooth cihazlarıyla uygunluk garantisi edilmez.
- Bu ünite ile herhangi bir Bluetooth cihazı arasındaki engeller çalışma menzilinizi kısıltabilir.
- Sinyal zayıfsa Bluetooth cihazınızın bağlantısı kesilebilir. Ancak cihaz, eşleştirme moduna otomatik olarak yeniden girer.

### İpucu:

- Gerekirse parola olarak "0000" yazın.
- İki dakika içinde bu oynatıcıyla başka herhangi bir Bluetooth cihazı eşleşmezse oynatıcı bir önceki bağlantısına döner.
- Cihazınızı çalışma menzilinizin dışına çıkardığınızda da oynatıcının bağlantısı kesilir.

- Cihazınızı bu oynatıcıya tekrar bağlamak isterseniz çalışma menziline sokun.
- Cihaz çalışma menzilinizin dışına çıkarılırsa menzile geri getirildiğinde cihazın oynatıcıya hâlâ bağlı olup olmadığını kontrol edin.
- Bağlantı kaybolursa yukarıdaki talimatları izleyerek cihazı oynatıcıya tekrar bağlayın.

## Bluetooth Cihazı Üzerinden Müzik Dinleme

- Bağlı Bluetooth cihazı, Gelişmiş Ses Dağılımı Profilini (A2DP) destekliyse cihazda depolanan müzikleri oynatıcıyı kullanarak dinleyebilirsiniz.
- Cihaz aynı zamanda Ses/Video İçerikleri İçin Uzaktan Kumanda Profilini (AVRCP) destekliyse oynatıcının uzaktan kumandasını kullanarak cihazda depolanan müzikleri oynatabilirsiniz.

- 1 Cihazınızı oynatıcıyla eşleştirin.
  - 2 Cihazınızla müzik çalın (A2DP'yi destekliyse).
  - 3 Ürünle birlikte verilen uzaktan kumandayı kullanarak oynamayı kontrol edin (AVRCP'yi destekliyse).
- Oynamayı duraklatmak/devam ettirmek için uzaktan kumandada yer alan ►|| düğmesine basın.
  - Parçayı atlamak için uzaktan kumandada yer alan ◀◀/▶▶ düğmelerine basın.

# USB İLE KULLANIM

- Oynamayı duraklatmak veya devam ettirmek için uzaktan kumandada yer alan ►|| düğmesine basın.
- Bir önceki/bir sonraki dosyaya geçmek için uzaktan kumandada yer alan ◀◀/▶▶ düğmelerine basın.
- Tekrarlama/Rastgele Çalma Seçenekleri

USB modunda, uzaktan kumandada bulunan USB düğmesine arka arkaya basarak REPEAT/SHUFFLE (Tekrarla/Karışık Çal) modunu seçebilirsiniz.

Birini tekrarla :	BİR
Klasörü tekrarla :	KLASÖR
(birden fazla klasör varsa)	
Tümünü tekrarla :	TÜMÜ
Karışık Çal :	KARIŞIK
Tekrarlama kapalı :	Kapalı

### İpucu:

- Ünite, 64 GB'ye kadar hafızaya sahip USB aygıtlarını destekler.
- Bu ünite MP3 çalabilir.
- USB dosya sistemi FAT32 veya FAT16 olmalıdır.

# SORUN GİDERME

Garantinin geçerli olması için sistemi asla kendi başınıza onarmaya çalışmayın. Üniteyi kullanırken herhangi bir sorunla karşılaşırsanız servis talebinde bulunmadan önce aşağıdaki hususları kontrol edin.

## Güç yok

- Cihazın AC kablosunun gerektiği şekilde bağlı olduğundan emin olun.
- AC çıkışında güç olduğundan emin olun.
- Standby (Bekleme) düğmesine basarak üniteyi açın.

## Uzaktan kumanda çalışmıyor

- Herhangi bir oynatma düğmesine basmadan önce doğru kaynağı seçin.
- Uzaktan kumanda ile ünite arasındaki mesafeyi azaltın.
- Pilin kutuplarını (+/-) belirttiği şekilde yerleştirin.
- Pili değiştirin.
- Uzaktan kumandayı doğrudan ünitenin önündeki sensöre doğru tutun.

## Ses yok

- Ünitenin sesinin kısık olmadığından emin olun. MUTE veya VOL+/- düğmesine basarak normal dinleme durumuna geçin.
- Üniteye veya uzaktan kumandadaki  $\psi$  düğmesine basarak soundbar'ı bekleme moduna alın. Ardından,  $\psi$  düğmesine tekrar basarak soundbar'ı açın.
- Soundbar ve subwoofer'in fişini prizden çekip tekrar takın. Soundbar'ı açın.
- Dijital (örneğin HDMI, OPTICAL, COAXIAL) bağlantı kullanırken giriş kaynağının (örneğin TV, oyun konsolu, DVD oynatıcı vb.) ses ayarının PCM veya Dolby Digital moduna ayarlı olduğundan emin olun.
- Subwoofer menzile dışındadır. Lütfen subwoofer'ı soundbar'a yaklaştırın. Subwoofer, soundbar'ın en fazla 5 metre uzağında olmalıdır (ne kadar yakın olursa o kadar iyi sonuç alınır).
- Soundbar'ın subwoofer ile olan bağlantısı kopmuş olabilir. "Kablosuz Subwoofer'in Soundbar ile Eşleştirilmesi" bölümündeki adımları izleyerek üniteleri tekrar eşleştirin.
- Ürün, giriş kaynağından gelen tüm dijital ses formatlarını çözemeyebilir. Bu durumda sessiz

duruma geçer. Bu bir arıza DEĞİLDİR. Cihaz sessiz durumdadır.

## TV, HDMI kaynağından HDR içerik görüntülerken görüntüde sorun oluyor

- Bazı 4K HDR TV'lerde, HDR içerik alımı için HDMI girişi veya görüntü ayarı yapılması gerekir. HDR görüntüsüne ilişkin ayar detayları için lütfen TV'nizin talimat kılavuzuna bakın.

## Bluetooth eşleştirme işlemi için Bluetooth cihazımda bu ünitenin Bluetooth adını bulamıyorum

- Bluetooth cihazınızda Bluetooth fonksiyonunun etkin olduğundan emin olun.
- Ünitenin Bluetooth cihazınızla eşleştirilmiş olduğunu doğrulayın.

## 15 dakika sonra gücü kapatan bu işlem, güç tasarrufuna yönelik ERPII standartlarından biridir

- Ünitenin harici giriş sinyali seviyesi çok düşükse ünite 15 dakika sonra otomatik olarak kapanır. Lütfen harici cihazınızın ses seviyesini yükseltin.

## Subwoofer boşta veya subwoofer göstergesi yanmıyor.

- Fişi prizden çekip 4 dakika sonra tekrar takarak subwoofer'ı sıfırlayın.

# TEKNİK ÖZELLİKLER

<b>Soundbar</b>	
Güç beslemesi	AC220-240V~ 50/60Hz
Güç Tüketimi	30W / < 0,5 W (Bekleme)
USB	5,0 V === 0,5 A Yüksek Hızlı USB (2.0) / FAT32/ FAT16 64 G (maks.) , MP3
Boyut (G x Y x D)	887 x 60 x 113 mm
Net Ağırlık	2,6 kg
Ses giriş hassasiyeti	250 mV
Frekans Tepkisi	120 Hz - 20 KHz
<b>Bluetooth / Kablosuz Özelliği</b>	
Bluetooth Versiyonu / Profiller	V 4.2 (A2DP, AVRCP)
Bluetooth ile İletilen maksimum güç	5 dBm
Bluetooth Frekans bantları	2402 MHz ~ 2480 MHz
5,8 G kablosuz frekans aralığı	5725 MHz ~ 5850 MHz
5,8 G kablosuz maksimum güç	3 dBm
<b>Subwoofer</b>	
Güç beslemesi	AC220-240V~ 50/60Hz
Subwoofer güç tüketimi:	30 W / <0,5W (Bekleme)
Boyut (G x Y x D)	170 x 342 x 313 mm
Net Ağırlık	5,5 kg
Frekans Tepkisi	40 Hz - 120 Hz
<b>Amfi (Toplam maks. çıkış gücü)</b>	
Toplam	280 W
Ana Ünite	70W (8Ω) x 2
Subwoofer	140W (4Ω)
<b>Uzaktan Kumanda</b>	
Mesafe/Açı	6 m / 30°
Pil türü	AAA (2 adet 1,5 V)



## AEEE Direktifine Uygunluk ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması:

Bu ürün, EU AEEE Direktifine (2012/19/EU) uygundur. Bu üründe, atık elektrikli ve elektronik eşyalara (AEEE) ilişkin bir sınıflandırma sembolü yer alır.



Bu sembol, bu ürünün hizmet ömrünün sonunda diğer ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Kullanılmış cihazlar, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için belirlenen bir resmi toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu toplama noktaları hakkında bilgi almak için lütfen bölgenizdeki yetkili makamlarla veya ürünü satın aldığınız yerle iletişime geçin. Eski cihazların geri kazanılması ve geri dönüştürülmesi konusunda her evin rolü büyüktür. Kullanılmış cihazların uygun şekilde elden çıkarılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki potansiyel olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olur.

## RoHS Direktifine Uygunluk

Satın almış olduğunuz ürün, 2011/65/EU sayılı RoHS Direktifine uygundur. Direktifte belirtilen zararlı ve yasak maddeleri içermez.

## Ambalaj Bilgileri



Ürünün ambalajı, Ulusal Çevre Tüzüğümüz uyarınca geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ürünün ambalajını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Yerel yetkililerce belirlenmiş olan ambalaj malzemesi toplama noktalarına götürün.

## Teknik Bilgiler



Bu cihaz, yürürlükteki EU direktiflerine uygun bir parazit bastırma sistemine sahiptir. Bu ürün 2014/53/EU, 2009/125/EC ve 2011/65/

EU sayılı Avrupa direktiflerine uygundur.

Cihazın CE uygunluk beyanının PDF formatını Grundig'in [www.grundig.com/downloads/doc](http://www.grundig.com/downloads/doc) adresindeki ana sayfasında bulabilirsiniz.

### Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

#### Kanallarımız:

##### \* Çağrı Merkezimiz:

444 0 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın\*)

##### \* Diğer Numaramız

0216 585 8 888

- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.

- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.

- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüzü ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

##### \* Whatsapp Numaramız:

0 549 481 80 80

##### \* Faks Numaramız:

- 0216-423-2353

##### \* Web Adresimiz:

- [www.grundig.com.tr](http://www.grundig.com.tr)

##### \* e-posta Adresimiz:

- [musteri.hizmetleri@grundig.com](mailto:musteri.hizmetleri@grundig.com)

##### \* Sosyal Medya Hesaplarımız:

- <https://www.instagram.com/grundigturkiye/>

- <https://www.facebook.com/grundig.tr/>

- <https://www.youtube.com/user/TurkiyeGrundig>

##### \* Posta Adresimiz:

- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,  
34445, Söğütözü / İSTANBUL

##### \* Bayilerimiz,

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-satici/>

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Grundig'e ulaştığı bilgisini, müşteri profili ayrımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veririz.

- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:

Müşterilerimizin istek ve önerilerini;

\* **İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.**

\* **Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.**

\* **Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.**

- Grundig olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.

- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.

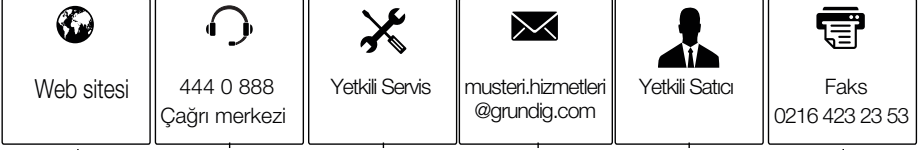
Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

### Aşağıdaki önerilere uyanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı" nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 10 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

1

## Müşteri Başvurusu



2

## Başvuru kaydı

Başvuru Konusu  
Müşteri Adı, Soyadı  
Müşteri Telefonu  
Müşteri Adresi

3

## Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,değişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4

## Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun

Memnun  
değil

5

## Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

## **Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.**

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

- 1) Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 2) Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
- 3) Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 4) Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 5) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 6) Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
- 7) Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi

Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Bu ürün Arçelik A.Ş. adına Richsound Research Ltd. Unit b, 10/f high win factory building, 47 hoi yuen road Hong Kong tarafından üretilmiştir.

Menşei: P.R.C.

# GARANTİ BELGESİ

- 1)Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2)Malın tanıtma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldıği servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3)Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
  - a-Sözleşmeden dönme,
  - b-Satış bedelinden indirim isteme,
  - c-Ücretsiz onarılmasını isteme,
  - ç-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4)Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müstesilsen sorumludur.
- 5)Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.  
Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müstesilsen sorumludur.
- 6)Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre garanti süresi içinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenebilir.
- 7)Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8)Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyumsuzluklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici mahkemesine başvurabilir.
- 9)Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

## Üretici veya İthalatçı Firmanın:

**Unvanı:** Arçelik A.Ş.  
**Adresi:** Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,  
34445, Sıtlıçe / İSTANBUL  
**Telefonu:** (0-216) 585 8 888  
**Faks:** (0-216) 423 23 53  
**web adresi:** www.grundig.com.tr

## Malın

**Markası:** Grundig  
**Cinsi:** Soundbar  
**Modeli:** GSB950  
**Seri No:**  
**Garanti Süresi:** 2 YIL  
**Azami Tamir Süresi:** 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

*Hakan Bıfıl*

**Arçelik A.Ş.**

GENEL MÜDÜR YRD.

*Adnan*

## Satıcı Firmanın:

**Unvanı:**  
**Adresi:**  
**Telefonu:**  
**Faks:**  
**e-posta:**

**Fatura Tarih ve Sayısı:**  
**Teslim Tarihi ve Yeri:**  
**Yetkilinin İmzası:**  
**Firmanın Kaşesi:**

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

# GRUNDIG

Grundig Intermedia GmbH  
Thomas-Edison-Platz 3  
D-63263 Neu-Isenburg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)

01M-GSS1050-20/07-02

01M-GSS1060-20/07-02